

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

Vol. 101, No. 47



USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

ISSN Number 0164-68X

60¢

1301 KRAVANJA 032000 MILAN CORTTHOUSE RD 22201-2537 APR 1710

Grape Harvest in Slovenia

By Sylvia Pišorn

SLOVENIA — The fall in Slovenia has been superb - actually, kind of warm as compared to last year's non-stop rain. We hit 80 degrees several times in September; and October was pleasant, too! Evenings can get cool.

It's been busy in Štajersko and other grape growing areas of Slovenia.

Many of our relatives and neighbors grow grapes for wine. They welcomed the sunny days, as each day of sun improved the quality of the harvest, especially the sugar content. The vineyards are beautiful and are well-guarded - not from human thieves, but feathered thieves.

Our 70-something neighbor spent several days last year "bird-watching" the vineyard, armed with what looked like two-garbage can lids to bang together in case the birds decided to come for a snack. Other owners have wooden windmill-like contraptions called "klopotce" which make clacking noise as they spin.

Still others have gone elaborate with shots being fired by timers. I never saw or heard any birds in the vineyards, so all of these things must work.

The last Saturday of September our four children and I picked our small vineyard at home (250 vines) and made juice. It is an old sort of grape (šcaron, marnica) - not the best for wine, but the juice is not bad. I cooked 65 liters of it in a stainless steel vat by putting a gas burner underneath and heating for 3 hours to just under boiling. The grinding and pressing had been done by my husband Branko's cousin, Lojzek.

The following Saturday we were invited to another grape harvest at Branko's cousin's Jožek's place nearby. Actually, most everyone here seems to have a "gorca" (in some places called "zidanica") which is a vineyard, a short trip from their homes, complete with a small hut to house the equipment and barrels. These huts have a wine cel-



Veronika, Silvija and Urška Pisorn climbed the town walls to get this spectacular view of Piran, Slovenia and the beautiful Adriatic Sea.

lar built into the ground below, and a party room with long table and benches in the area above the cellar.

Some "gorce" even have bedrooms, in case the wine maker or his guests get very, uh, tired and can't go home. Most are nicer than our house, though even smaller.

We (3 children and I) showed up at 10 a.m. with clippers and buckets in hand. The owners invited their extended family, close friends, and a few neighbors. There were 22 of us, including 8 children - a few less than last year. Even Teta Neža came from the nursing home (age 90 ½).

The rows of grapevines are always on a hill, so the grapes get maximum sun. When our buckets were full, we called for the "brenta."

This is a large basket carried

on the back, used to trans-

port the grapes to the grinder

and wine press usually at the

top of the vineyard. The

"brenta" is carried by one of

the men-folk, thankfully.

The "brenta" usually comes

with an empty "brenta" and

full liter of wine, and returns

with a full brenta and empty

liter. It makes the work go

much easier.

One of our friends told us that it is not worth sobering up between September 15 and October 15, as there are so many grape harvests to attend.

As we worked, cutting the grape bunches off the vine, we joked about having to whistle and sing non-stop,

so the vineyard owner would know we weren't nibbling his precious grapes. Apparently, the "no-nibbling" policy was strictly enforced in old days when less was known about grape growing, and the harvest was not so bountiful. Now, everywhere we picked, we were invited to sample the grapes to our hearts content. This made for very sticky hands.

We had a light lunch at noon in the vineyard, and worked until after 3 p.m. The picking is always followed by a celebration around a laden table. There are new jokes to be told, a sharing of the latest events in each family's life, and the latest gossip. You hardly need to buy the newspaper - all the major events get covered. Sometimes there is singing.

However, two criterion must be met: enough wine must be drunk (this criterion is easily fulfilled), and secondly, there must be a few song leaders. The song leader's role is to begin each verse and everyone else joins in. This year we missed Branko's cousin Ivan, and Branko, who was in Cleveland. So our son Andrew belted out a few verses of Slomščaronsk's "En hribček bom kupil" (I'm going to buy a hill-top and plant grapevines; I'm going to invite my friends, and I'm going to have some {wine} myself). When Andrew's second-grade class in Sca-

(Continued on page 6)

Tradition of the Christmas Tree

It's estimated that more than 30 million families will celebrate Christmas with a live tree at home this year. It's a tradition that dates back for centuries.

The National Christmas Tree Association says the Christmas tree is a symbol of life that engages one's sense of tradition, hope and good will.

Long before there was a Christmas, Egyptians brought green palm branches into their homes on the shortest day of the year, to illustrate life's triumph over death. Romans decorated their homes with evergreens during Saturnalia, an ancient festival in honor of their god of agriculture. And Druid

priests decorated oak trees with golden apples for their winter solstice festivals.

But the first recorded reference to trees being a part of the Christmas celebration came in the 16th century. In Strasbourg, Germany, families decorated fir trees with colored paper, fruits and sweets.

The tradition spread throughout Europe and into the United States. President Franklin Pierce brought the Christmas tree tradition to the White House. And in 1923, President Calvin Coolidge began the National Christmas Tree Lighting Ceremony, now held every year on the White House lawn.

Y2K in Slovenia

American citizens who are traveling to any country during the turn of the millennium should be aware of the potential for the disruption of normal medical services. While travelers do not necessarily need to alter their travel plans, being informed and prepared for possible disruptions is prudent.

Slovenia is working with the international community to minimize any impact as a result of Y2K. The Government's implementation deadlines are generally being met and Slovenia appears to be generally prepared to deal with the Y2K problem. Greater progress is needed in the key sector of power generation, if Slovenia is to enter the new millennium with a low risk of potential Y2K disruptions in key sectors.

Information about Y2K is available from the US Department of State Bureau of Consular Affairs home page at <http://travel.state.gov/y2kca.html>

--Slovenia - U.S. Consular Information Sheet



"An Evening With Bishop A. Edward Pevec," sponsored by the Slovenian American Heritage Foundation was held on Friday evening, December 3 in Borromeo Seminary in Wickliffe, Ohio. The Heritage Foundation was celebrating their 25th anniversary. Soloists at the Mass were Cecilia Dolgan, contralto, and Dolores Mihelich, soprano. Organist was Jim Markel. Pictured at left is Rev. John Kumse, pastor of St. Mary's church in Collinwood, who spoke about the Beatification of Bishop Slomšek. At right is Bishop A. Edward Pevec.

(Photo by Tony Grdina)



First of all, deepest thanks to the St. Vitus Slovenian School St. Nicholas who last Sunday dropped off a wonderful 2-pound box of home-made cookies and other clever bread items for Madeline and a stick for me. Their chief elf, Stane Kuhar was responsible for bringing the highly-prized items.

I put the stick to good use by carefully placing it in front of my 30-foot "resurrected" Austrian-pine tree. The tree had been growing proudly in our immediate back yard when, a few years ago, a ferocious wind came along and blew the tree over. Eventually I discovered this large evergreen lying on its side in the middle of winter with snow covering it and the yard.

I thought, "I can't let this tall tree die!" and dragged it, foot-by-agonizing-foot, into the woods and dug out a little hole. With the strength of superman, I somehow righted it again and stomped on the ground surrounding it.

A week later, another wind blew it over.

Undaunted, looking at the fallen tree I decided, "This is going to be my project; I'm gonna save this tree or break my back trying." The second part almost came to fruition.

It isn't a beautiful tree that could someday stand in stately pose in St. Vitus or St. Mary's Church. It was a spindly, skinny tree that only its mother (and me) could love. When it is standing up, you can see right through it. It was worse than Charlie Brown's tree. To paraphrase James Joyce, "It was an outcast from life's feast." -- It

wasn't much, but I was determined that it was not going to die.

That freezing winter, I relifted that monstrous tree back up about nine times, and each time it blew over again.

By the time Spring had arrived, and the ground had thawed out some, I dug a deeper hole, strung up some rope to lift it up again, and hold it in place. Then I took discarded bricks from an old outdoor-barbecue that Walter Majer had disassembled and placed the heavy bricks on the ground around the tree. You know what? It worked!!!

Now I throw discarded pine branches and other twigs and fallen apples over the bricks to give it further stability, nourishment, and the ability to withstand the Alberta Clippers that come tearing through our neighborhood directly from the wild Canadian prairies.

Every time I'm in the backyard I look at the spindly tree growing stronger by the year. I smile and think about one of the major traits in every Slovenian - stubbornness and the love for nature.

Thanks to St. Nick for the stick. - I've put it to good use, helping to preserve one of God's most precious gifts - a tree that grew from a cut branch to a shrub that our young son playfully jumped over. The scanty tree now stands with its top and branches providing shelter to the birds and a feeding stop for the deer of the forest.

"Surely there is something in the unruffled calm of nature that overawes our little anxieties and doubts" --Johnathan Edwards.

Comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax to (216) 361-4088, or e-mail at ah@buckeyeweb.com

Cruise Giants

The newest division of Euclid Travel

Call us first when planning your cruise.
Never pay brochure price again!
Specials only available through



Division of Euclid Travel
www.cruisegiants.com
cruise@cruisegiants.com

Look for the special deals on our web site.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050



by
John Mercina

CHILDHOOD CHRISTMAS MEMORIES !

Long time ago, in the land far away, the month of December was probably the best month of the year for us as children. It was a slow time on the farm and fields were covered with snow. "Sankanje"(sledding) was the order of the day, following the obligatory visit to the school. Mother began baking "piskote"(cookies) and "potica"(nut roll) for Christmas and the wonderful aroma filled every room in the house. Grandparents sat by the large woodburning "krusna pec"(woodburning parlor stove that provided the heat for the home) and found time to tell stories to the children. There was no TV or radio to steal the precious time from families sharing their love. "Sveti Miklavz"(St.Nicholas) came in early December and left behind shoes filled with goodies - if you were good, and lumps of coal, if you were bad. It was time for gathering of moss and small twigs to make a suitable home for baby Jesus in the "Jaslice"(manger scene). Filberts, walnuts and chestnuts were ready to be split with a hammer and munched on. Butchering of hogs signaled the time for festivities to begin and "klobase" (sausages) of all kinds were made. Many a rosary was said while we knelt on hard wood floor and concentrated on the sins that we would confess as we got ready for Christmas. There was no telephone ringing and no discussion of Internet and web sites. No mention was made of paying bills by check, filling car's gas tank, paying for gifts with a credit cards or making the mortgage payment. It was great to be alive.

Today I stopped at the farmer's market and picked up a fifty pound bag of filberts (hazelnuts), a thirty pound bag of chestnuts and a fifty pound bag of potatoes. I'll accept an invitation by the Amish to help with butchering of hogs as well as attend their school Christmas program in a one room school house, lit by kerosene lamps. I will try to relive the Christmas from long time ago and be a child once again.

When is the Millennium?

The third millennium officially begins Jan. 1, 2001. But that doesn't mean we won't party the night away precisely one year earlier, when every numerical in 1999 rolls over and the year 2000 comes in.

But 2000 is simply the final year of the second 1,000-year period in the dating system established by sixth-century monk Dionysius Exiguus. He was working before the invention of the zero, and therefore started his system with the year 1 A.D., his calculation of the year of the birth of Jesus. Thus, the first hundred-year period (century) A.D. and every complete century thereafter ended on the last day of the 100th year.

However, the third millennium may have begun already. Although Dionysius pegged his calendar to the birth of Christ, modern scholars now agree he had to be born at least four years - and perhaps as many as 20 years - earlier. So, when we flip our calendars to the year 2000, it will actually be 2004 or more, and the real year A.D. (Anno Domini, or in the year of the Lord) 2000 may have already passed.

--USA Today

The Doctor of My Choice

By Rudy Flis

Folks, I'm going to touch on something that I'm passionate about, but try not to mention, "The leadership of the United States of America." I see our leaders trying to divide our great country, the rich and the poor, and the Whites and the Blacks. That's not good for a country with the word "United" in its name. I will dwell on the rich and the poor because I am now involved in that debate.

I went into the hospital yesterday (Wednesday) for a heart valve replacement operation.

I was able to choose the doctors for all that must be accomplished, no thanks to Hillary Clinton and her failed socialized medical scheme of a few years past.

Now here was my dilemma last week. Should I employ an unsuccessful poor doctor, or should I employ a successful rich doctor, one of those who has realized the "American Dream?" Who would you have picked? I could not find it in my heart to go to a poor doctor who might have less talent than the rich successful doctors I have chosen to care for me.

My choice stands, and I experience no anxiety about this operation.

I called my good friend, Rev. George Balasko, our famous "Polka Priest" to ask for his prayers. I got 'em. Always a priest, Fr. George gave me this advice. He said, "Rudy, ask your parish priest to give you the anointing of the sick." The other important advice I received from Fr. George way, "Be sure to make and eat sauerkraut and beans before your operation." Fr. George used the Croatian words for the sauerkraut and beans delicacy which made it sound even more enticing.

With Fr. George, and the "American Home" people praying for me, as well as others, I feel confident everything will turn out well.

But one thing worries me about this operation. My defective valve will be replaced. When I have completely recovered and am consuming a delicious klobasa on rye bread, smothered with horseradish - or can I eat that?

The valve in my heart will be replaced with a pig valve, and eating klobasa made of pork might not be "kosher," would it?

While I am goofing off the next couple of weeks, know that I pray you have a blessed Christmas and New Year with much happiness.

To Your Health and Longevity

(Continued)

By Frederick E. Krizman,
L.L.D.

HOME HEALTH CARE (HMO)

You are eligible to receive home health care if you need skilled health care in your home for treatment for an illness or injury. Medicare pays for the services. The services may be furnished by a participating home health agency.

A home health agency is a public or private agency that specializes in giving skilled nursing services by licensed personnel.

Services provided by a home health agency include:

- ✓ Part time or intermittent skilled nursing care.
- ✓ Physical, speech, occupational therapy

- ✓ Medical social services
- ✓ Medical supplies and durable medical equipment.

To become eligible for home health services, a doctor's order is necessary. Costs of nursing homes are big factors in determining whether you use home health care or nursing home services.

Home health care is available if you are confined to your home (home bound). Many persons believe that you are safe and secure at home. Admissions to hospital emergency rooms tell us that many of the accidents happen in your backyards home swimming pools. They happen in your own home.

Some areas to check as potential hazards in and surrounding your home.

1. - Poor lighting

2. - Throw rugs that do not have non-skid backing.

3. - Chairs that do not have arms to assist in getting up.

4. - Steps either in and/or leading to the home.

5. - Tubs and shower floors.

Especially among the elderly, sturdy handrails in stepping up or going down are needed. Your nurse or therapist could recommend many other safeguards to prevent falls, slipping that results in home accidents.

Home health agency staff, hospital nursing home facilities that participate in Medicare or Medicaid must have sprinkler systems.

Fire/smoke detectors are recommended for home.

At the time of discharge, instructions should be provided to the resident or responsible party.

Under the direction of the resident's physician, a home health team should provide an individual plan of care. The plan should be changed depending on the resident's condition. The personal care should be according to resident's lifestyle.

All grievances will be investigated by the Director of Nursing or the Agency Administration.

The right to record any abuse, neglect, or exploitation that might occur. The highest quality of care should be provided by the agency. Personal property, life care, spirituality, emotional health should be treated with utmost dignity and respect by all agency representatives.

Home health care agencies are on the increase. Exercise due care and research before selecting a home health care service.

Euclid Travel's Tips

The knowledgeable people at Euclid Travel provide these personal travel tips:

Donna Lucas: Carry a butane curling iron when you travel. These are small enough to carry in your purse for a quick touch up. They are also particularly useful when there is no convenient electrical outlet available or when traveling out of the country, where the voltage is often different. If you want to know more about how these curling irons work or where to find them, call Donna at Euclid Travel (216) 261-1050.

Mary Sheehy: If you want to save money on phone calls, when traveling, make your calls from the lobby. Most hotels/motels charge extra for calls made from your room.

Rose Lewicki: Always put your name, address, and phone number inside your luggage in case your baggage is lost along with your luggage tags.

Creighton Kellogg: My advice to clients going to conventions or trade shows is to bring along the company FedEx number so they can send back all the materials they collect and not have to carry them on the plane.

Jeanne Fresenko: to avoid an unpleasant surprise when you arrive, pack your makeup, shampoo, or other

liquid filled containers, inside plastic bags.

Kathy Guard: Always check with your travel agent about whether or not linens and beach towels are included when renting a condominium for your travel stay. As a general rule, linens are included and occasionally beach towels as well.

Marilyn Tercheck: It wouldn't be a vacation, if I didn't buy things to bring back. The problem used to be, that I never had room in my suitcase for everything I purchased. Now, I always pack a smaller suitcase inside a larger one.

Patricia Coil: There are a few simple things you can do to protect your luggage from thieves when you travel. Never leave your bags unattended. Thieves often work in pairs and while one distracts you the other steals your bags. Claim your luggage before you pick up your rental car. Luggage that goes around and around unclaimed on the carousel is three times more likely to be stolen.

If you have a question related to travel or want to share a travel tip, write this newspaper or call Euclid Travel, 22078 Lakeshore Blvd., Euclid, OH 44123, or call 216-261-1050, or e-mail at travel@euclidtravel.com

Tomaž Humar Honored

Slovenia's President, Milan Kučan gave a special salute to mountain climber Tomaž Humar on Nov. 17.

Humar recently made a solo, unassisted ascent of the south face of Dhaulagiri mountain.

Kučan awarded Humar with the national order of freedom for his achievements and for his promoting of Slovenia abroad.



The word "paper" comes from papyrus, a writing material made by stripping papyrus reeds of their bark, laying them next to each other in rows, overlaying them with more reeds, pounding them together and letting them dry smooth.

HAPPY HOLIDAYS
EUCOLID TRAVEL

22078 Lake Shore Blvd, Euclid, Ohio
Expand your horizons call Euclid Travel

**Our Best Wishes for a Happy Thanksgiving
to All of Our Clients and Friends**

**Donna - Pat - Mary - Rose
Marilyn - Creighton - Kathy
Helen - Jeanne**

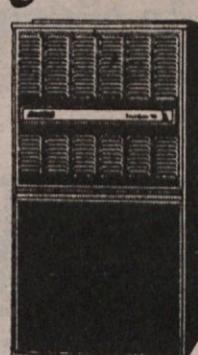
Donna Lucas, owner

(216) 261-1050

1-800-659-2662

www.euclidtravel.com

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.

**AMERICAN
STANDARD**

Built To A Higher Standard

GORJANC

944-9444

30170 Lakeland Blvd.
Wickliffe, Oh. 44092

HEATING & COOLING

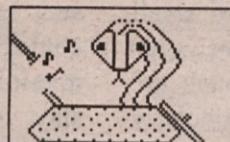
A Name For All Seasons™

Snakes Alive!

By Robert M. Debevec

Editor,

Your "Jim's Journal" mention of my habit of announcing "Snakes in the Road" whenever I saw an "S Turn" sign while driving, reminded me of an incident which happened a few years ago.



My wife, Elaine, and I were cruising down a lonely country road near Roosevelt National Park in Wyoming early one morning when we spotted a huge snake stretched out on the opposite side of the pavement. I promptly wheeled our motor home around and parked it a few feet away from the snake.

I snapped the shutter, the monster snake suddenly curled itself up into a coil, its rattle standing straight up and buzzing like crazy.

What I had assumed to be "road kill" turned out to be a very much alive rattler warming itself on the asphalt. I snapped one shot of it curled up ready to strike, wished it a fond adieu and beat a hasty retreat before it had a chance to uncoil itself in my direction.

That was a "Snake in the Road" to remember.

Some people thought he was a sorcerer. He was often found in the church tower - looking skyward. He was contemplating the heavens. His "demonic" inventions proved to be a steam organ and a mechanical clock with a pendulum.

Sylvester's era as a turbulent one, rife with rumors. Destruction was supposed to consume the world in the year 1000, spawning rumors harder to control than the ones we hear today about Y2K. Goes to show, some things never change.

--National Catholic Register

Growing Up in Collinwood

Brown Laundry Soap

By Joe Glinsek

We made our own laundry soap for many years before "Rinso" powder and store-bought "Tag," and "Fels Naphtha" bar soaps came into our house. This job was smelly and dangerous and I was given little tasks to keep my interest, but mainly I was only allowed to watch. Since one of the ingredients was a caustic lye, it was not something you'd want a six-year-old to be handling.

The finished product was an ugly mess of odd broken chunks about an inch thick, with a white powdery surface. It was one of the few jobs that was done in the spring after the furnace heating season, and the soap was made in the same kettle used for rendering lard in the fall.

Ashes from the furnace were saved during the winter and Grandpa "transformed" them into the stuff that made the soap "strong." The main ingredient of soap was animal fat collected at home and from our regular butcher shop. I was quite young the last time we made our own

soap, and some of the details are fuzzy. The ingredients were gathered and stored over the winter, which presented obvious problems, and the smell of it heating in our cast iron kettle was repulsive. It was cooked in the cellar on the little two-burner gas stove which we used for a variety of jobs. Even with all the windows open, the cauldron of "witch's brew" fouled the air. The gooey brown mess simmered until its moisture was gone.

When it cooled and hardened, the dry brown heel in the bottom of the pot would crack and shrink from the sides and look like a bad batch of maple fudge. After breaking it into usable chunks, it was spread out on paper-covered shelves in the fruit cellar. It was very hard when fully cured, and we used a rusty kitchen grater to shave our brown homemade soap into the "Maytag" or the copper laundry tub.

Glinsek "grew up Slovenian" in Collinwood, and now lives in Sarasota, Fla. The article is excerpted from a book he hopes to have published.

Last Millennium Pope

We all know that Pope John Paul II is scheduled to be in office as the calendar turns from the 2nd to the third millennium. But who was the Pope for during the entrance into the 2nd thousand years?

It was Pope Sylvester II (999-1003).

Some people thought he was a sorcerer. He was often found in the church tower - looking skyward. He was contemplating the heavens. His "demonic" inventions proved to be a steam organ and a mechanical clock with a pendulum.

Sylvester's era as a turbulent one, rife with rumors. Destruction was supposed to consume the world in the year 1000, spawning rumors harder to control than the ones we hear today about Y2K. Goes to show, some things never change.

--National Catholic Register

Dot Calm?

Editor,

When watching TV I noted at the end of every program they use two Slovenian words.

If you listen carefully, the two Slovenian words injected after some advertisements are "Dat Kam."

Seems the world just can't get along without us Slovenians.

P.S. - You like to add a bit of humor to your articles, so I'm adding a little more.

--Michael Rutar
Lorain, Ohio

Newburgh Pensioners

Christmas Party

The Newburgh-Maple Heights Pensioners Christmas Dinner Meeting will be held on Wednesday, Dec. 15 at noon at the Slovenian National Home off Union Avenue. Our attendance prize will be \$10.

The January 2000 meeting will be on Jan. 26 at noon. It is the fourth Wednesday of the month, at the Slovenian National Home off Union Avenue.

HAPPY HOLIDAYS
--Richard J. Galla

Independent and Catered Living

Hilltop Village
A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue

Euclid, Ohio 44132

261-8383

It is not only the mouth and belly which are injured by hunger and thirst. Human minds also require nourishment.



Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$25.00 ad
Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

\$15.00 ad
Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name
Street Address and City

American Home Publishing Co.
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103

Call:
(216) 431-0628
or
fax it: 361-4088

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00 Christmas ad to appear in the American Home (Ameriška Domovina).

My name _____

My address _____

City and State _____

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES



Firestone

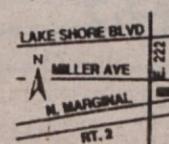
Mon-Fri 7am-6pm

Sat 7am-2pm

216 731-7100
939 E. 222 St.



GOOD YEAR



Vatican was not first to recognize Slovenia

Editor,

In his Letter to the Editor (AD Nov. 18, 1999) [which I just received on Dec. 6], p.3) about which government was the first to recognize Slovenia's independence, Mr. Mark Ryavec points out that the honor belongs to the City Council of Los Angeles while Pope John Paul II was the first world leader to do so.

Assuming from the context of the letter that Mr. Ryavec had in mind, the Holy See rather than Pope John Paul II (as an individual world leader and an undeniably good friend of Slovenia) as the first national government that rec-

ognized the independence and sovereignty of Slovenia, I would like to correct this misinformation — certainly not of Mr. Ryavec's making, but which he is unwittingly, I am sure, perpetuating.

While the Holy See (often referred to in this connection as the "Vatican") was one of the earlier states to recognize Slovenia's independence, it was by no means the first one. Its recognition on January 13, 1992, was preceded by those of 10 other countries, among them Croatia [the first one], Germany, and Sweden.

--Vladimir Pregelj
Washington, DC

"Most Wonderful" Slovenia

Slovenia is "one of the most beautiful places I've been to," and Ljubljana, its capital, is a "hidden secret of the world."

These were among the impressions described by longtime (Bethlehem, PA) city councilman Jim Delgrosso, who represented Bethlehem at last summer's re-signing of the Sister City agreement.

The pact was originally ratified June 8, 1996, when Murska Sobota and Slovenian officials visited Bethlehem, PA.

As association president Steve Antalics pre-predicted, the 30 member Bethlehem area delegation to Murska Sobota was treated like royalty, "wined and dined at every turn," from the time the tired travelers arrived June 19 until departing on June 26.

Murska Sobota Mayor Slavic and members of City Council greeted the tired Bethlehem group on the steps of the Castle with the traditional bread and salt and snifters of Slivovitz. On Sunday the tourists joined many townspeople in an Ecumenical service. At the end of the service, Betty Sylva sang a very stirring,

--from Bethlehem-Murska Sobota Sister City News Vol 2, No. 1 (Fall 1999)

Savings is a habit; extravagance, an art.

PERKIN'S RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of December:

12-01 — Mary E. Debaltzo, 91, born in Yugoslavia

12-05 — Thomas Quate, 95, born in Glasgow, Virginia

12-08 — Amelia Zicardi, 91, born in Cleveland

12-10 — Edward Milnar, 81, born in Cleveland

12-13 — Mary Rezak, 98, born in Hungary

12-14 — Vida Turk, 69, born in Ribnica, Slovenia

12-15 — Mary Brack, 89, born in Cleveland

12-15 — Frances Zgonc, 88, born in Slovenia

12-20 — Dorothy Tucek, 92, born in Cleveland

12-24 — Anthony Widmark, 77, born in Cleveland

12-25 — Vida Zak, 89, born in Cleveland.

Donation

Thanks to travelers Millie and Fran Virant of Cleveland who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina. They wrote, "We both look forward to receiving the paper each week."

SWU Christmas Party

Slovenian Women's Union Branch 25 will hold its Christmas Party on Friday, Dec. 10 at Sterle's Restaurant at 1 p.m.

It's Cool to be Slovenian

Slovenian Nation



Seasons Greetings
May you experience the joys of Christmas with those you love.
Many thanks.

RUDY'S
Quality Meats, Inc.
31728 Vine St., Willowick
943-5490

Daisyfield Hams Famous For Flavor!
Semi-Boneless or Boneless None Better

Pork Crown Roasts

Choice Beef Tenderloins

Standing Rib Order Early! Beef Roasts

Tender Lean - Boneless Pork Loin Roasts

Heat, Eat, Enjoy Roast Beef in Gravy

Deluxe Party Trays Orders Gladly Taken

Tender Lean - Boneless Pork Loin Roasts



Happy Holidays

Independent Slovenia The Republic of Slovenia

216 589-9220

Consulate of the
Republic of Slovenia, in Cleveland:
Mr. Toni Gogala

202-667-5363
Embassy, Washington, D.C.
Dimitrij Rupel, Ambassador

W. MAIER DOORS UNLIMITED

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
Richmond Hts., Ohio 44143

461-7989 / 461-0623

Legend of St. Nicholas

Santa Claus, Father Christmas, Kris Kringle, Noel Baba... whatever you call the beloved symbol of Christmas, you may imagine him living in the North Pole, surrounded by elves and reindeer.

But the real St. Nicholas lived in a warm, sunny town on the Mediterranean Sea - in what is now Turkey.

St. Nicholas was born in the town of Patara in 245 A.D. When he was young, his father died and left Nicholas a great fortune. Instead of spending it on himself, Nicholas started anonymously giving the money to the needy, especially children.

Nicholas eventually became the Bishop of Myra (modern-day Demre in Turkey), where he performed several miracles, including saving sailors from drowning and resurrecting three boys who had been killed by an evil butcher. Today, St. Nicholas is the patron saint

of children, sailors, teachers, students and merchants.

But the most famous St. Nicholas story led to the legend of Santa Claus. A nobleman who lived with his three daughters had fallen on hard times. The daughters had no chance of marriage, since their father could not pay their dowries.

One night, St. Nicholas threw a sack of gold through a window of the nobleman's shabby castle, which was enough for one daughter's marriage. The next night, he tossed another sack of gold through the window for the second daughter.

But on the third night the window was closed. So, St. Nicholas climbed onto the roof and dropped the sack down the chimney. The next morning, the daughters found the gold in the stockings they had hung to dry by the fireplace.

Hence the tradition of hanging stockings on Christmas Eve, awaiting a visit from St. Nick.

Christmas in Other Countries

In the Netherlands, Belgium, and Luxembourg, according to legend, Saint Nicholas gives presents to children on St. Nicholas Eve, December 5, which they open on December 6, St. Nicholas Day.

Wearing a red robe, he arrives on a boat from Spain

and rides down the streets on a white horse. His servant, Swarte Piet (Black Pete), accompanies him.

Saint Nicholas goes down the chimney of each house and leaves gifts in shoes that the children have put by the fireplace.

Grape harvest...

(Continued from page 1)

ronšmarje was learning the song last year in school, they were surprised to find out he had already learned it in America, thanks to Slovenian school and Camp Pristava.

All told, we went to five grape harvests (called "trgatve," literally "pickings"). These are scheduled around the weather and the type of grapes grown. Since some types of grapes ripen later than others, we waited to pick our "late grapes" until mid-October.

We arrived on a Saturday morning, eager for our first harvest of wine grapes, which I had been checking

Christmas in Croatia

Zivili: Dances and Music of the Southern Slavic Nations, is pleased to announce its annual holiday production, "Christmas in Croatia," will take place on Friday, Dec. 17th at the Southern Theater, 21 E. Main St., downtown Columbus.

The performance is scheduled for 8 p.m. Tickets can be ordered by calling (614) 469-0939. Tickets are also available at all Ticket-Master outlets and on the Internet at www.ticketmaster.com

Last year the show was sold out.

on regularly. Only a few days earlier, they had seemed not quite ripe yet, so I had planned for Saturday to pick them. When we got there, my excitement turned to sad disappointment. There was not one grape left on any of the 23 vines.

I ran to tell my neighbor. He told me that only a few days earlier he had heard and seen a flock of birds settle into the tall linden tree on our property. He saw them take off in the direction of his vineyard and ran as fast as he could to try and save his grapes. Fortunately for him, they changed directions. But more fortunately for him, they had already filled up on our grapes.

I consoled myself with the fact that there were only going to be two "brente" of grapes to be picked, and they were probably still "sour grapes" at that.

The Sunday of November 15th is a big holiday throughout Slovenia - nothing official, unless you are a wine-maker. You see, from the time the grapes are picked, ground, pressed, and the juice is put in barrels to ferment, the wine-maker visits his wine cellar religiously. He checks to see if the wine has begun fermenting, whether it is "clarifying," and whatever

else wine-makers check. (I do know they measure the sugar content, which was very high this year). There are corrective measures which can be taken if any problem is detected. As someone once said, "There is no wine before its time."

Until it is done fermenting, the liquid in the barrels is called "Mošcaront" and tastes like bubbly grape juice. Although it tastes harmless it "follows you," as they say, and hits you harder than the finished wine.

On the eve of "Martinovo," St. Martin's feast day on November 11th, there was a crime spree in all of the local wine cellars. All of the mošcaront was stolen and in its place wine was left. It turns out that St. Martin's blessing converts the mošcaront to wine. Even if there is little difference between what you drink on the 10th and 11th, after the 11th, it is officially - wine!

The celebration is on the following Sunday, when families gather for a meal of roast duck or goose, red cabbage, noodle-like "mlinci," baked apples, and the new wine. It's almost a nice substitute for American Thanksgiving. - But I do miss cranberry sauce, and our family tradition of unknown origin, onion-rings.

Na svidjenje.

Wilke Hardware

Josephine (Zaman) Wilke

Jack Zaman

Paints, glass Housewares,
Plumbing, Electrical
Supplies, Garden Supplies
Screens and Storms Repaired

809 E. 222nd St.
Euclid, Ohio 44123

RE 1-7070

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for Aged, off Neff Rd. - Phone: 216 531-5754 or 440-951-3087. (x)



AZMAN MEATS



(216) 481-0826

654 E. 185th Street, Cleveland, OH 44119

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



The Honorable George J. Kraincic, Council-at-large endorses TED DELLAS.

"There is only one choice for Mayor for the City of Willoughby Hills and that is TED DELLAS."

Please make the right choice and move our City forward in a positive manner by casting your vote for DELLAS on Tuesday, December 14th!

Together we can put "UNITY back in Community"

Please call with any questions, comments or concerns: (440) 946-7974

Paid for by the Committee to Elect Dellas - Mayor, Dee Dellas, Treasurer, 2503 Parsons Dr., Willoughby Hills, OH 44094

8 Slovenian American Heritage Foundation: 25 Years of Promoting Slovenian Causes

This year, the Slovenian American Heritage Foundation celebrates its 25th anniversary.

In the early 1970s the political "Spring" in Slovenia was indicating a possible beginning hope for the development of a somewhat liberalized government system. The founding of the Slovenian American Heritage Foundation (in Cleveland) reaches back to a 1971 attempt at organizing Slovenian Americans of various professions disregarding their individual political affiliations. The idea also surfaced at that time about possible bringing together the pre-and post-World War Two immigrant generations based on a February, 1971 unpublished draft proposal of a "cultural appeal to Slovaks in Cleveland."

There followed a number of meetings of an *ad hoc* committee in support of introducing Slovenian language courses at Cleveland State University - the courses were introduced in the Fall of 1972 with the financial support of the *ad hoc* committee. At the November 10, 1972 meeting the *ad hoc* committee arrived at a preliminary consensus on the need to continue with the Slovenian language courses, on the need for coordinated

activities by publicly and privately involved individuals and various social and professional organizations on a higher academic level through the founding of a broader common organization and related foundation.

The further unifying efforts by the *ad hoc* committee brought about the founding of the Slovenian American Heritage Foundation in January, 1973. The Slovenian American Heritage Foundation (SAHF) was then officially incorporated in the State of Ohio on October 26, 1974 over the signatures of three original incorporators: Dr. Karl Bonutti Dr. Vladimir Rus, and Mr. August Pust.

From its very beginning the SAHF also included representatives of the various cultural associations of the post-World War Two political emigration and was therefore conceived as a broadly representative group capable of successfully advocating for the cultural interests of the Slovenian American community.

The main official goals of the SAHF are:

To foster and support among Slovenian Americans the awareness, knowledge and appreciation of their cultural heritage and ethnic identity.

To present the cultural heritage of the Slovenians to the American public in general as well as to and within educational and cultural institutions as outlined in the Federal Ethnic Heritage Bill of 1972.

To foster and promote a systematic program of scholarly research, writing and publications on all aspects of the Slovenian cultural heritage.

To establish and maintain academic ties and exchanges with other Slovaks.

To cooperate with similar institutions of other ethnic groups.

The founding of the SAHF also coincided with the beginning of the Slovenian National Art Guild - the development of both groups was assisted in part with federal funds obtained from Cleveland Mayor Ralph J. Perk's administration. The cooperation of the two institutions over a 20 year period benefited both, particularly on the occasion of events such as the annual SAHF sponsored "Slovenian Evenings" and the St. Nicholas evenings with Bishop A. Edward Pevec at St. Borromeo Seminary.

--by Dr. Vladimir Rus
(To Be Continued)



Education is the best provision for old age.

Quiz

You're a bus driver. At the first stop 4 people get on. At the second stop 8 people get on, at the third stop 2 people get off, and at the fourth stop, everyone got off. The question is, "What color are the bus driver's eyes?"

Answer: You're the driver.

It's Cool to be Slovenian

For the best sounds of Slovenia

Listen to THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM Saturdays 9-10 pm

for Requests call Tony Ovsenik 440-944-2538

Tony Petkovsek's Radio
- SINCE 1961 -
WELW - 1330 AM
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2
(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119
TONY PETKOVSEK • CO HOST - JOEY TOMSICK • Featuring - ALICE KUHAR DUKE MARSIC
PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

POLKA MUSIC!
with Smilin'
JOEY TOMSICK

New "SMILE" Recording
CD & Cassette Now Available!

"SMILE" - Brand New Recording with 15 great polkas & waltzes from the Joey Tomsick Orchestra including the popular hits "Flying", "Loveland", and "Polish Blue Eyes" featuring Eddie Blazonczyk!

Also New ... "Best of the J.T.O." - Enjoy 20 songs compiled from 15 years of the Joey Tomsick Orchestra. Add this to your collection!

To Order: Call (216) 531-2745

Or Send Your Order Request and Check To:

Order Today! 21271 Chardon Road Euclid, Ohio 44117

The J.T.O.

Cassettes: \$10 Each CD: \$15 Each

Add \$2 for Shipping and Handling each item

Recordings also available from Polka Hall of Fame (216) 261-3263

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections
Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

1-440-286-1560 1-800-946-1560
Fax: 1-440-286-2727

Drive in - or Walk In

BRONKO'S

Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

→ We have all Ohio Lottery Games ←

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of

Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

WCSB 89.3 FM, Slovenian program,
Songs and Melodies from beautiful Slovenia

"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"

Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.

RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094

INTERNET # WWW.WCSB.ORG

BRENNAN & SONS
MADISON STREET MARKET

12503 MADISON AVENUE
LAKEWOOD, OHIO 44107

521-4619

Attention West Side residents:

We have a large selection of Slovenian food items including famous Radenska Mineral Water and Soft Drinks, Candies, Cookies, and much more.

Visit us soon!

Monday thru Saturday 8 a.m. - 8 p.m.

Sundays 9 a.m. to 6 p.m.



The first Christmas tree was probably of German origin, created by Boniface, an English missionary to Germany. He created the Christ tree to replace the pagan custom of a sacred tree dedicated to the Norse god Odin.



Merry Christmas

Mihelin Travel Bureau

Established in 1952

**4118 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
Phone: (216) 431-5710
Fax: (216) 431-5712**

1-800-536-6865

e-mail: capybara@ix.netcom.com

**"Serving Customers
Throughout
the U.S.A.
and Around
the World!"**

*Merry Christmas
and
Happy New Year*

WITH A VISION TO THE FUTURE

St. Vitus Lodge #25 K.S.K.J.



SPIRITUAL DIRECTOR
PRESIDENT
VICE-PRESIDENT
FINANCIAL SECRETARY
RECORDING SECRETARY
TREASURER
ATHLETIC DIRECTOR
AUDITORS:

REV. JOSEPH P. BOZNAR
JOSEPH S. BASKOVIC
JOSEPH V. HOCEVAR
JOHN C. TUREK
JOHN HOCEVAR
ALBIN M. OREHEK
RALPH PRAWDZIK
JAMES V. DEBEVEC
FRANK ZUPANCIC
CHARLES WINTER

SERGEANT-AT-ARMS
FUNERAL COORDINATOR
DELEGATE TO S.N.H.

FRANK ZUPANCIC
WENCER FRANK
STANLEY FRANK

To All our Customers and Friends

**BEST WISHES FOR
Merry Christmas**

ED PIKE



VESELE IN SREČNE

PRAZNIKE ŽELI VSEM



ED PIKE

9647 MENTOR AVE., MENTOR, OHIO

**LINCOLN MERCURY
VOLKSWAGEN HYUNDAI**



MERCURY
LINCOLN



VOLKSWAGEN

Quality Service - Sales - Body Shop ED PIKE

ON MENTOR-PAINESVILLE TOWNSHIP LINE ROUTE 20

PHONE LAKE COUNTY 357-7533 — PHONE CUYAHOGA 942-3191

Daily Car Rental - Lease - Long or Short Term on All Lincoln - Mercury - Volkswagen

Hyundai



Vesel Božič

Death Notices**JEROME J. BRENTAR**

Jerome J. Brentar, 43, passed away Nov. 23, 1999 in Novato, CA. He was born May 28, 1956 in Munich, Germany. He had lived in Cleveland, OH and Sunnyvale, CA prior to moving to Novato 2 years ago.

Jerome worked at Wine.Com and was a restaurant critic for the San Francisco Chronicle from 1995-1997 and the Palo Alto Daily News.

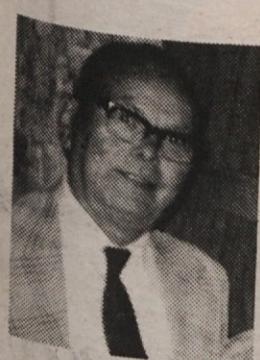
Jerome also worked as a Legislative Assistant to John Glenn and graduated with Honors from American University and received his Masters Degree in Journalism from Kent State University. He was a member of KQED & Open Space Wild Life Preserve.

He is survived by his parents Jerome and Dora Brentar; brother John; sisters Carolyn and husband Boris Music, Mary Ann and husband Tom Drazina, and Dora and husband Marc Bourgault; nieces Mara Drazina and Suzy & Victoria Music; and nephews Christopher Music and Ante Drazina.

A Memorial Service will be held on Saturday, Dec. 11 at 10 a.m. in St. Vitus Church, Cleveland.

In Loving Memory

Of the Ninth Anniversary of the Death of Our Beloved Father, Grandfather, and Great-grandfather

**Louis Oswald**

Passed away Dec. 11, 1990

As we loved him, so we miss him;
In our memory he is near;
Loved, remembered, longed for always,
Bringing many a silent tear.
Sadly missed by:
Wilma — daughter
Walter — son & wife Alberta
grandchildren and great-grandchildren

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

ANNA J. STIMAC

Anna J. Stimac (nee Kovalik), 92, died November 22, 1999 at the Slovene Home for the Aged.

Anna was the wife of Peter Mihelic and Joseph Stimac (both deceased); mother of Elinore (husband the late William) Brundula; grandmother of William P. Brundula and great-grandmother of Nicholas P. Brundula; sister of Helen Kitchel and the following deceased: Mary Pengov, Joseph, Paul, and Andrew Kovalik. She was aunt of many nieces and nephews.

Funeral services were held Saturday, Nov. 27 at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH with Rev. John Kumse of St. Mary's Church officiating. Burial was in All Souls Cemetery.

Memorial contributions in her name to the Slovene Home for the Aged.

ANNA M. TEKAVEC

Services for Anna M. Tekavec (nee Chos), 81, of Euclid, Ohio were held on Tuesday at St. Christine Church.

Anna died on Friday, Nov. 26 in the Slovene Home for the Aged.

She was born in Visnja Gora, Slovenia and came to the US in 1915.

Anna was a member of SWU #32, KSKJ #219, and St. Christine Church Altar and Rosary Society.

Anna was the widow of Matthew; the mother of Matthew, Thomas, John and Margaret Reilly; the grandmother of five; sister of Mary Stratt and Frank Chos and the following deceased: Katherine Volk, Joseph, Louis and Agnes Brank.

Burial in All Souls Cemetery.

Zele Funeral Home in charge of arrangements.

In Memory of**Joseph Petric**

1885-1959

O GENTLEST Heart of Jesus, ever present in the Blessed Sacrament, ever consumed with burning love for the poor captive souls in Purgatory, have mercy on the soul of Thy departed servant. Be not severe in Thy judgment, but let some drops of Thy Precious Blood fall upon the devouring flames, and do Thou, O merciful Savior, send Thy angels to conduct Thy departed servant to a place of refreshment, light and peace. Amen.

The Germ & Petric Families

In Loving Memory

of the Tenth Anniversary of

**Rudy Konchan**

Died December 7, 1989

A day does not go by without
The Memory of Rudy's good will,
Zest for life and love of his family.

We pay tribute to Rudy on this
Tenth Anniversary of his passing
Still alive in Our Hearts!

Wife: Mildred

Children: Nancy and Jim

Daughter-in-Law: Terry

Grandchildren: Ron, Dave, Mark,
Ginny and Anne**JOHN E. DEBELJAK**

Services for John E. Debeljak, 79, a resident of Lockyer Ave., were held Tuesday at St. Francis Church on Superior Avenue.

John was the son of John and Frances (nee Korosec) both deceased; the cousin of Dorothy (William) Grmek and Louis (Beatrice) Lipanye and many other cousins.

Mr. Debeljak was a member of AMLA.

He was retired from Ohio Gear where he was employed in the tool room.

Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

In Loving Memory

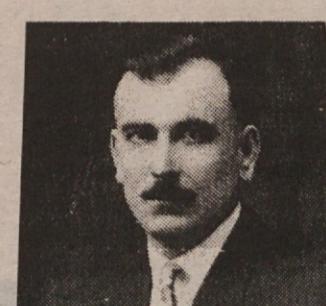
of Our Beloved Father, Mother, Grandparents and Great-grandparents

8th Anniversary

**Alojzija (Louise) Jamnik (nee PUŠLJAR)**

Died December 15, 1991

52nd Anniversary

**JOHN JAMNIK**

Died August 12, 1947

In Life we loved you dearly,
In death we love you still,
In our hearts you held a place,
No one else can ever fill.
It broke our hearts to lose you,
But you didn't go alone,
For part of us went with you,
The day God took you home.

Love,

Rose Arko and Vilma Jamnik — Daughters
David Arko, Grandson and Wife Marjory
Steven Arko, Grandson and Wife Serena
Brian, Jennifer, Kevin, and Eric Arko
Great Grandchildren

Wickliffe, Ohio

In Memory

Anniversary of the death of

MARY DEBEVEC

Who died Dec. 8, 1979

Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.

Sadly missed by:

James V. — son
Madeline D. — daughter-in-law
James V. II — grandson
and family

Richmond Hts., Ohio.

Zele Funeral Home**MEMORIAL CHAPEL**

LOCATED AT

452 E. 152 Street

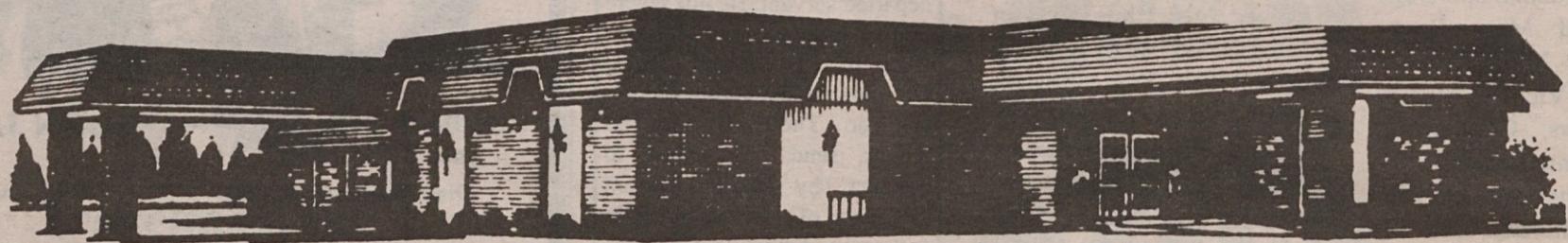
Family owned and operated since 1908

Phone 481-3118



Merry Christmas

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME



COMPLETE FUNERAL PRE-PLANNING

**SPACIOUS LUNCHEON ROOMS AVAILABLE
FOR FAMILY USE AFTER SERVICES**

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| • Burials / Memorial Services | • Cremations |
| • Trusts Available | • Itemized Pricing |
| • Traditional Services | • Community |
| • Entombments | Rooms Available |

440-944-8400

28890 Chardon Road • Willoughby Hills

2nd Location

17010 Lakeshore Blvd. Cleveland, Ohio 44110

(Formerly Grdina's)

216-486-2900

Dan Cosic and Joe Zevnik - Funeral Directors



– Vesti iz Slovenije –

V parlamentu razprave o končnem oblikovanju proračuna za leto 2000 –

Državni zbor oz. 7 njegovih odborov in komisij skuša izoblikovati proračun za naslednje leto. Težava je v tem, da so ministrica in druge ustanove, ki črpajo proračunski denar, postavile prošnje za denar, ki daleč presegajo razpoložljivo vsoto. Komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu se strinjajo, da bi bilo treba nameniti več denarja za skrb za omenjene Slovence. Komisija predlaga povečanje obsega sredstev za porabnika tega denarja, to je Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu (vodi ga Mihaela Logar) za 113,9 milijona tolarjev (ok. 600 tisoč US). Vprašanje je, če bo državni zbor odločitev oz. predlog odobril.

Zdravstveno stanje hrvaškega predsednika Franja Tuđmana zelo kritično

Za Slovenijo ni vseeno, kdo vodi sosednjo državo Hrvaško. Od hrvaške osamosvojitve je bil to sedaj 77 let stari Franjo Tuđman, ki pa je pred tremi leti zbolel za rakom. Današnji *Delo fax* poroča iz Zagreba in se sklicuje na izjavo včeraj dopoldne zdravniškega koncila. Tuđmana namreč že 38 dni zdravijo na kliniki Dubrava. *Delovo* poročilo: "Predsednikovo splošno zdravstveno stanje je tako kritično, da zdravniki uporabljajo skrajne metode intenzivnega zdravljenja. ... Dobro obveščeni pravijo, da so predsedniku Tuđmanu že pred dnevi odpovedali vsi vitalni organi, pljuča, ledvica, jetra in prebavila." Poročilo nadalje pove, da se je tudi predsednivo srce začelo odpovedati. Predsednika Tuđmana, ki v hrvaškem političnem sistemu ima skoraj vse vz-

vode oblasti v svojih rokah, z umetnimi sredstvi ohranajo pri življenju že dalj časa.

Janez Drnovšek se še ni odločil glede kandidature na naslednjih volitvah ali o spremembah volilnega zakona

Včeraj je bila po več mesecih premora seja sveta stranke LDS, ki ima največ poslancev v parlamentu. Stranko vodi premier Janez Drnovšek, a se na seji ni opredelil glede sprememb volilnega zakona, ki je trenutno najbolj vroča politična tema. Po današnjem *Delo faxu* naj bi Drnovšek rekel, "da če se stranke sedaj ne bodo z dvotrejinsko večino dogovorile o novem volilnem sistemu, je zanj vseeno bolje uvesti večinski sistem kot pa vztrajati pri zdajnjem sistemu, kar naj bi po njegovem mnenju naletno na oporekanje, potem pa bomo imeli novo politično zaostritev, delitev in poslabšanje političnih razmer v državi".

V torek je Drnovšek na TV Slovenija odgovoril na vprašanje novinarke, ali bo res kandidiral na državnozborskih volitvah, ki bodo leta 2000: "Težko vprašanje za začetek pogovora ... Priznati moram, da o tem veliko razmišljjam. In še danes vam ne morem povedati svoje dokončne odločitve. Gre za težko odločitev."

Notranji minister Šuklje pri Janet Reno

Včeraj je slovenski notranji minister Borut Šuklje, ki je z delegacijo na obisku v ZDA, obiskal ministrico za pravosodje Janet Reno in direktorja FBI Louisa Freeha. Državni sekretar v ministrstvu Slavko Debelak, ki je v delegaciji, je rekel, da sicer začasen režim ukinitve vizumov za slovenske državljanje na obisku v ZDA ostal v veljavni.



Ob 80-letnici teološke fakultete o vlogi teologije v družbi

Pretekli teden je Teološka fakulteta v Ljubljani slavila svojo 80-letnico, pri tem pa pravila znanstveni simpozij o vlogi teologije v družbi in Cerkvi na Slovenskem. Leta 1919, ko je bila ustanovljena Univerza v Ljubljani, je le-ta imela pet fakultet, med njimi je bila tudi teološka. Leta 1992 je ta fakulteta, po več kot štiridesetih letih, znova začela delovati v sklopu univerze. Danes ima v Ljubljani in Mariboru skupno 616 študentov. Na fotografiji sta na desni ljubljanski nadškof dr. Franc Rode, na levu pa dr. Viktor Paček, duhovnik in profesor na franciškanski univerzi za cerkveno pravo v Rimu. V Vatikanu vodi dr. Papež tudi več postopkov za beatifikacijo.

(Delo, 30. nov. 1999)

Iz Clevelandia in okolice

Bralcem—

Zadnje številke AD v letu bodo izšle takole: Prihodnji teden, 16. dec., bo izšla AD redno, AD za 23. dec. bo natisnjena že v sredo in isti dan dostavljena na pošto v upanju, da jo bodo mnogi naročniki vsaj v clevelandski okolici dobili pred božičem, nato bo zadnja številka leta nosila datum 30. decembra, natisnjena in dostavljena na pošto bo pa že 28. dec. Tisti, ki nameravate poslati dopise, ste naprošeni, da gradivo dostavljate čimprej. Prva številka v novem letu 2000 bo izšla 13. januarja.

Rojstni dan—

Prihodnjo sredo, 15. decembra, bo svoj 85. rojstni dan in god praznovala ga Kristina Rihtar. Iskreno ji čestitajo vsi njeni otroci in sorodniki in ji želijo, da bi jo dobri Bog ohranil še dolgo pri veselju, moči in združju!

Novi grobovi

Robert Zajc

Umrl je 56 let stari Robert Zajc, sin Josepha in Veronice, roj. Gergel, Zajc (oba že pok.), brat Josepha, zaposlen pri Bailey Controls več kot 30 let. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Železovega zavoda, zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, od tam pa na Kalvarije pokopališče. Ure kropljenja so danes pop. od 2. do 4. in zv. od 6. do 8.

Anton Kaus

Umrl je 87 let stari Anton Kaus, mož Margaret, roj. Spik (dolgoletna tajnica kr. št. 2 PSA), oče Davida, Judith Wotowiec in Kennetha, 9-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Josepha. Pogreb je bil 7. decembra v oskrbi zavoda Cosic s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine H. Krieger

Dne 24. novembra je v Ft. Myersu, Fla. umrla 81 let stara Josephine H. Krieger, rojena Florjancic v Clevelandu, žena Harolda, mati Margaret O'Rourke, Judith Morehead, Johna in Dennis, 5-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Paula, Rudolpha ter že pok. Stanleya, Williama in Edwarda. Pogreb je bil 7. decembra v Ft. Myersu, spominska sv. maša bo pa 23. januarja ob 6. uri zvezcer v cerkvi sv. Viljema v Euclidu.

BOŽIČNICE se vrstijo—

Klub upokojencev Slovenske pristave vabi vse člane na božičnico v sredo, 15. dec., pop. ob 1.30, v Slovenski dom na Holmes Ave.

Društvo SPB bo imelo božično srečanje v nedeljo, 19. dec. pop. ob 2.30 v dvorani pri Sv. Vidu. Društvo SPB prijazno vabi slovenske rojake na to prijetno popoldne. Vstopnine ni, DSPB se pa priporoča za pecivo.

Božičnica kulturnih društev — Kot vsako leto, tudi letos prirejajo svojo božičnico dramsko društvo Lilijs, pevska zborna Korotan in Fantje na vasi in plesna skupina Kres s sodelovanjem slovenskih šol pri sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti v nedeljo, 19. dec., ob 5. uri pop., v spodnji dvorani Slovenskega doma na Holmes Avenue. Vsi člani in njih prijatelji toplo vabljeni, da v prijetni družbi, ob lepem programu, zaživijo skrivnost svetega večera, rojstva Odrešenika. Gospodinje so lepo naprošene za pecivo.

Podr. SZZ št. 25 ima božičnico že jutri, 10. dec., ob 1. pop., v Sterletovi restavraciji. Članice vabljene.

Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo, združeno s kosirom, v sredo, 15. dec., v SND na E. 80 St.

Silvestrovanje—

Novoletna veselica pod sponzorstvom fare Marije Vnebovzete in ansambla Veseli godci bo na Silvestrov večer, 31. decembra, v Slovenskem domu na Holmes Ave. Pričetek ob 6.30 zv. Za rezervacije, po kličite v župnišče: 216-761-7740. Vstopnice so po \$40.

Zahvaljuje se—

"Hvala Bogu in Lurški Materi za prestano operacijo "cardiovascular". Lep "boglonaj" vsem, ki ste se me spomnili v bolnici po telefonu, z bodrilih karticami, in molili za zdravje. Molitev pomaga. Naj Marija Pomagaj vsem povrne z zdravjem. Hvaležna Ivana Cerar."

Mary Kolar preminula—

Včeraj je v Gateway neveliču umrla 92 let stará Mary Kolar, vdova po Michaelu, nekdanjem uslužbencu pri AD in lastniku teta. Ure kropljenja bodo v Železovem zavodu jutri, pogrebna maša pri sv. Vidu. Podrobnosti bodo v Plain Dealerju jutri.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 47

December 9, 1999

Pred novim začetkom

Advent pomeni pripravo in veselo pričakovanje velikega dogodka, ki je zelo pomemben za naše življenje. Beseda spominja najprej na starozavezno pričakovanje obljubljenega Odrešenika, pomeni pa tudi neposredno pripravo na božič in praznik Kristusovega rojstva, ki je začetek našega odrešenja. Vabi nas, da se na praznik primerno pripravimo, predvsem tako, da iz svojega življenja odpravimo vse, kar ni v skladu in sozvočju s prihajajočim Odrešenikom. K temu nas poziva globoka vsebina božičnega praznika pa tudi pestro izročilo ljudskega praznovanja božiča in novega leta.

Letošnji advent je v resnici nekaj posebnega tudi zato, ker je povezan z velikim jubilejem odrešenja, 2000-letnico rojstva Jezusa Kristusa, s tem pa tudi z začetkom novega tisočletja. Začetek novega tisočletja je v človeški domišljiji povezan z velikimi simbolnimi vsebinami, strahovi in pričakovanji, ki jih s svoje strani dodatno podžigajo mnoga javna glasila. Eni napovedujejo konec sveta, drugi pišejo črne scenarije o razpadu svetovne računalniške mreže, tretji prodajajo različne rešitve, četrti ponujajo nore zabave in pustolovščine – vsi pa bi radi pri tem dobro zasluzili.

Kristjani smo v nevarnosti, da bi v tej splošni zmenjavi pozabili na poglavito vsebino jubileja: spomin na Kristusovo rojstvo in jubilej odrešenja. Leta 2000 je zato sveto leto, povabilo k odpuščanju in spravi, k novemu začetku. Zato pa je tudi praznik veselja in upanja. Ljudje na poti skozi svoj čas nismo sami. Svet, v katerem živimo, ni igra naključij in slepe usode. Naše življenje ima pot in cilj. Z nami na poti je Jezus Kristus, z nami je Cerkev, ki nadaljuje njegovo odrešenjsko delo.

Adventni čas je lepa priložnost, da premislimo, kako je z našim osebnim krščanskim življenjem in pričevanjem, kako je z našim javnim delovanjem v službi, družbi, Cerkvi in narodu. Hkrati je povabilo k spreobrnjenju in k novemu začetku. O našem krščanskem življenju je bilo na nedavnem prvem zasedanju sinode poleg pohvalnih besed mogoče slišati tudi veliko kritičnih pripomb in predlogov za izboljšanje. Adventni večeri vabijo k razmislku, branju verskega tiska, pogovoru v družini, k skupni molitvi, božični spovedi, k stvarem oziroma k opravilom, ki smo jih preveč zanemarili ali povsem opustili. Zdi se, da življenje kljub temu normalno teče naprej in da se ni nič spremenilo. Resnica je drugačna. Ljudje smo se spremenili in postali drugačni. Iz slovenskih družin je neopazno izginila družinska in osebna molitev, velik del krščenih se je povsem oddalil od Cerkve, zakramentalno življenje, poroka, krst, birma postaja vprašanje folklora in paše za oči. Raste število prometnih nezgod s smrtnim izidom, ki jih povzročijo pijani, objestni in neodgovorni vozniki. Mamila zajemajo vedno večji krog mla-

Pogovor s pesnico Mileno Šoukal, izseljenko iz ZDA

V Sloveniji doslej skoraj neznano ime

France Pibernik

Celjska Mohorjeva družba je v svoji knjižni zbirki

Žerjavi pred kratkim izdala zbirko Ptice na poletu. Na predstavitev knjige v prostorih Društva slovenskih pisateljev je iz ZDA prišla tudi pesnica Milena Šoukal, v Sloveniji doslej skoraj neznano ime.

Pretekli teden je bil v AD objavljen članek o Mileni Šoukal, ki je bil prvotno izšel v "Družini", tokrat pa je ponatisnjen intervju z njo iz rubrike "književni listi". Dela z dne 18. novembra. Ur AD

za književnost in umetnost bržkone smemo postaviti v čas vašega šolanja na učiteljišču in na konservatoriju: kdo so bili vaši bližnji literarni somišljeniki in katera pesniška imena so vas pritegovala takrat?

Po 54 letih ste prišli na obisk v domovino: s kakšnimi občutki stopate po močno spremenjenih ljubljanskih ulicah in kako se sploh ozirate na svojo prejeno življenjsko pot?

Ko ste me na ljubljanskem letališču pozdravili, sem bila v resnici veselo presenečena. Kratka vožnja do Ljubljane, mimo polj in slovenskega kozolca, je obudila prijeten spomin na domovino, ki sem jo zapustila pred več kot pol stoletja.

Spremembe v Ljubljani sem pričakovala, zato me niso preveč presenetile. Po naravnem zakonu se vse spreminja (tudi mi) in tisto, kar je bilo še nedavno novo, postaja staro.

Odšla sem kot mlado dekle, vračam se stara ženska. Pot, ki sem jo v tem času prehodila, se z mnogimi pohodi v stranske poti skoraj vedno враča na začetek. Od tod so se stvari in dogodki odvijali, od tod izpolnjujejo krog, ki ga moram prehoditi. V danoosti začetka se nakazuje konec: ko se bo izpolnil moj krog, bom odšla in tako izpolnila svoje poslanstvo.

Vaše zgodnje zanimanje

Že kot otrok sem z zanimanjem prisluhnila melodiji, ki je v meni zbudila odmev. S tem odzivom se je pričela odkrivati lepota pisane besede; posebno me je pritegnila izdaja Gregorčičevih poezij, mislim, da je bila natisnjena pri Mohorjevi družbi okoli leta 1900. Prebirala sem jih znova in znova; kot desetletna deklica sem znala celotno zbirko na pamet in sem te pesmi rada deklimirala na našem balkonu.

Tudi očetov posluh za poezijo me je nagnil v to smer.

Kasneje so se začela odpirati nova obzorja, posebno z mojim vstopom na učiteljišče. Imeli smo odlične profesorje slovenskega jezika, med njimi sta načrivala poseben vtis Joža Lovrenčič in Alfonz Gspan. Slednji mi je ocenil moje prve pesniške poskuse in me napotil k prebiranju svetovnih avtorjev, med njimi sem posebno cenila Tagoreja.

Moji kolegi na učiteljišču so me pritegnili v literarni krožek, ki je občasno deloval na tej šoli. Moj sošolec je bil Bojan Štih, kasneje se je tej aktivni skupini

dih ljudi, alkoholizem še naprej ostaja rak rana slovenske družbe. Zasebne koristi prednjačijo pred skupnim dobrim, zakoni se ne spoštujejo, stare krvice se ne popravljajo, pač pa se delajo nove itd.

Se sprašujete, kaj ima vse to opraviti z adventom in novim letom? Seveda ima. Opisano stanje izvira tudi iz našega pomanjkljivega krščanskega življenja, je posledica tudi naših slabih ravnanj, grehov in opustitev. Zato ne smemo preslišati adventnega klica k drugačnemu življenju in spregledati poglavitnega sporočila jubilejnega svetega leta odrešenja. Brezbržni zamah z roko, češ, to se mene ne tiče, je lahko usoden. Jubilejno leto bo sveto in milostno, če bomo iz svojega življenja odstranili vse, kar nas loči od Boga in ljudi: obnovili vero, odložili breme, pokopali stare zamere in se zblížali z ljudmi, odpravili različne krvice, skrbeli za urejeno in pravično ravnanje, uredili svoje življenje, našli čas za molitev in Boga; našli pa tudi čas zase in za bližnjega.

Se bo svet zaradi tega spremenil, postal boljši? Dvatisočletna krščanska izkušnja takšen sklep potruje. Malo kvasu prekiasi veliko testa, iz gorčičnega zrna zraste mogočno drevo, še tako majhna lučka razsvetli temo, vsako dobro delo rodi novo upanje, vsaka lepa beseda lepo mesto najde. Vsak strah je torej odveč, le začeti je Janez Gril

DRUŽINA, Ljubljana, 5. dec. 1999

pridružil tudi Zorko Simčič.

Med slovenimi pesniki sem posebno rada prebirala Prešerna, Župančiča, Ketteja in Murna. Kosovel je bil zame manj dosegljiv.

Ob odhodu čez Ljubljeno maja 1945 ste menda imeli s seboj rokopisno zbirko, ki se je potem žal izgubila. Kakšne pesmi ste pisali v zgodnji dobi in kako je bilo z nadaljevanjem v begunkem taborišču Judenburg, kjer je Branko Rožman urejal glasilo Glas ob Muri?

Res je, da sem imela s seboj zveček pesmi, ki so se izgubile, vendar mislim, da ta izguba ni bila posebna škoda. V taborišču Judenburg sem sodelovala samo pri posebnih priložnostih s krajšimi sestavki in pesmimi, ker je bil Glas ob Muri razmnoževalno glasilo, napolnjeno z dnevnimi taboriščnimi novicami.

Leta 1950 ste se odselili v ZDA in se z družino ustalili v Chicagu, kjer ste bili v literarnem smislu zelo osamljeni. Kako ste našli zveze z zdomskimi književniki, ki so bili razseljeni po širjavah ob Amerik, s kom ste imeli več stikov in kako ste našli pot v buenosaireško vijo Meddobje?

Okolje, v katerem sem živila, glede tega ni bilo idealno. Potreba po ohranitvi slovenskega jezika med mladimi nas je napotila, da smo ustanovili slovensko šolo – način za pritegnitev mladine so bile tudi gledališke predstave, zato sem bila večkrat naročena, naj napišem kakšen prizor ali otroško igro.

Liga slovenskih katoliških Amerikancev je to prizetovanje podpirala in vsi ti podvigi so bili pod njenim okriljem. Liga je tudi organizirala predavanja; kot govorniki so bili povabljeni naši kulturni delavci in ustvarjalci, med njimi Karel Mauser, s katerim sva postala dobra prijatelja. Med drugimi so se v našem domu radi oglašali dr. Rajko Ložar, Mirko Javornik in kipar France Gorše.

Ti redki trenutki so nas spodbujali, saj razen prej omenjenih prireditve med slovensko sosesko v Chicagu ni bilo zanimanja za kulturo.

Medtem se je v Buenos Airesu ustanovila Slovenska kulturna akcija in z anketo vyzvala k sodelovanju. Odgovorila sem na to anketo, čeprav nisem vedela, da je v ozadju Zorko Simčič. Zveza se je obnovila in bila sem povabljeni k sodelovanju. (dalje na str. 15)

Dr. Jože Bernik – Izgovora s spominske slovesnosti v Teharjah

Dr. Jože Bernik je bil v nedeljo, 3. oktobra, osrednji govornik v okviru kulturnega programa po spominski maši na teharskem grobišču

(Op. ur. AD: Ta tekst je bil objavljen v novembriški številki avstralskega mesečnika MISLI, ki je bil dostavljen šele ta teden.)

Teharje! Stojimo na enem od številnih svetih krajev, s katerimi je posejana slovenska zemlja. Vsako leto se zbiramo tukaj in (na) drugih krajih v spomin daljne groze. Čemu? Iz pite, iz hvaležnosti, morda iz dolžnosti? Za spravo? Da, tudi za spravo.

Da, tudi za spravo. Ne smemo pa pozabiti, da ima formula za spravo tri elemente: ljubezen, odpuščanje in pravičnost. Mnogo smo že slišali in govorili o prvih dveh elementih (ljubezni in odpuščanju). Danes bomo rekli nekaj o pravici in pravičnosti.

Zrtve in mučenci tukaj in drugod so dali vse, kar so imeli – svoje življenje – dali so ga za svoje prepričanje, za domovino in za svojo vero. (Prepričani smo, da so zdaj prav oni naši priprošnjiki pri Bogu.) Izprosili so nam padec slovenskega komunizma in modrost in pogum za ustavnove svobodne, suverene slovenske države. Na nas preživelih je, da gradimo naprej!

V BLAG SPOMIN

13. obletnice smrti našega ljubljene moža, očeta, starega očeta, brata in strica



PAVEL DOLENC

ki je umrl 8. decembra 1986.

Gospod, daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.
Žalujoci ostali:

Antonija, žena
Sinova in hčere: Maria
Yaecker, Josie Taricska,
Pavel ml., Anton in Ann
Bloom, vsi v ZDA
Sestri: Minka Jančar in
Ivana Shutta (obe v ZDA)
Vnuki in vnukinje
S. Euclid, O., 9. decembra 1999.

maja 1945 naprej. Nedotakljiv pa ostaja tisti širiletni čas, v katerem se je kalila in oblikovala revolucija slovenskega komunizma.

Naši mrtvi že skoraj deset let čakajo na oblasti naše demokratične države, da jim vrne pravice in dobrostanstvo. Vprašam vas, kje v civiliziranem svetu bi mogel tak cinični molk o povojnih pobojsih trajati tako dolgo in teptanje pravic mrtvih do dostojanstva biti tako dosledno.

Mnoge države, katerih državljanji so imeli take in podobne travme vojne, revolucije in brezpravja, so znale ponuditi mir in spravo, civilno in pravno iznenadjenje. Ne samo z ustavnimi akti in zakoni, temveč tudi dejansko in praktično. Ponujajo se nam mnogi primeri: Kambodža, Argentina in Čile, Španija in Nemčija, da imenujemo samo nekatere.

Namesto odločnega posega države v to žalostno stanje pri nas, nam prihaja na uho izgovarjanje na težave z identifikacijo tolifik in tako dolgo pokopanih mrtvih, na (velike) stroške izkopavanja, na pravne nejasnosti in podobno. Poglejte samo, kaj se godi z okostji pobitih v okolici Maribora. Odgovorni med našimi oblastmi nimajo nevolje, ne politične poštenosti za odpiranje dogodkov iz tiste grozne dobe revolucije in za častni pokop vseh teh mrtvih.

Ko se je samo enkrat pojavila uradna zahteva po odprtju Brezarjevega brezna blizu Ljubljane, je bil odgovor, da v proračunu za to ni denarja! To je seveda grozno, groteskno in cinično izgovarjanje.

Že pred letom dni je slovenska vlada poslala v

(dalje na str. 16)

V BLAG SPOMIN

5. OBLETNICE SMRTI
naše mame, stare mame in
prastare mame



MARIJA BOH

ki je umrla 7. dec. 1994

Pet let je že minilo, odkar
Tebe več med nami ni.
Le pri Bogu mirno zdaj
počivaj in sveti raj uživaj!

Žalujoci ostali:

Frank, Jože in Ivan, sinovi
hčerka Marija,
in njih družine.
V Sloveniji sestra Ivana
in njeno sorodstvo.

Pogovor z Mileno Šoukal

(nadaljevanje s str. 14)

Slovenska kulturna akcija vam je leta 1969 v Buenos Airesu izdala zbirko Pesmi. Katere izpovedne in izrazne prvine ste hoteli pokazati v zbirki, katere pesmi bi danes poudarili kot izrazitejše?

V zbirki, ki jo je izdala SKA, so prvi začetki poezije, ki so nakazali smer mojega ustvarjanja. Iskala sem novih poti, po katerih naj bi se oblikovalo nekaj, kar je bilo že tolkokrat napisano in izpovedano pri drugih pesnikih. Moja posrednica je bila narava in njena izpovedna moč, ta je večkrat poenostavila proces in izigrala nasprotne sile s preprostimi rešitvami. To je vidno ali nakazano v ciklu Podedovano ime, tudi v poanti Pisma.

V jezikovno osamljenem okolju je bilo težko ohraniti živo materino govorico. Kako ste ohranjali domačo besedo, kaj ste mogli brati slovenskega in ali ste imeli možnost prebirati tudi povojne slovenske pesnike iz domovine?

Beseda sama je bila zame notranja nuja. V njej sem iskala izraz za svoja čustva, zato mi je bilo nemogoče pozabiti materino govorico. V ta zakopani zaklad je bilo mogoče samo dodajati. Nekaj zbirk slovenske poezije mi je poslala sorodnica, tako sem imela vsaj malo stika s poezijo iz domovine.

V Chicagu ste imeli dostop do vse svetovne poezije. Kateri avtorji so vam bili najbližji?

Prebirala sem dosti psiholoških knjig; od poezije bi lahko omenila Eliota, Emily Dickinson, Frosta in Whitmana.

Pesmi, ki ste jih ustvarili po letu 1970, se v nekaterih vsebinskih in izraznih nadrobnostih razlikujejo od prejšnjih. V katero smer se je nagibala vaša poznejša poezija?

V tem času sem notranje dozorevala in se umirjala. Med drugim sem prebirala metafizične knjige, ki so mi odprle nov svet. Skušala sem ga prikazati na nov način, ki je bolj ustrezal novemu počutju. Iz teh pesmi veje pomirjenje z življenjsko situacijo kot tako, v tem je tudi nekakšna resignacija, odstop od nerešljivih problemov s tem, da sem jih dvignila v nadsvet – edini okvir, v katerem je rešitev vendarle mogoča.

Kako da ni mogla iziti vaša druga pesniška zbirka? Ali je razlog v okoliščinah, ki za slovenskega ustvarjalca v zdomstvu na splošno niso bile ugodne, saj vam niti poskusi, da

bi v Chicagu oživili literarni krog, niso uspel?

Skoraj nemogoče je bilo po prvi pesniški zbirki upati na drugo. Bila sem vesela, da je vsaj prva lahko izšla. Poezija mojega "kadera" je dostopna le nekaterim izbrancem, ki se za to zvrst ustvarjanja zanimajo. Širšega zanimanja zanjo ni bilo.

Ko je pri celjski Mihorjevi družbi zdaj izšla vaša pesniška antologija Ptice na poletu, se ob tej poeziji zastavlja vprašanje, kam vas uvrstiti v povojuh slovenskih pesniških tokovih. Po rojstni letnici spadate v Balantičeve generacijo. Ali ste zdaj, ko živite na svoji kmetiji v Monfordvillu, kdaj razmisljali o teh vprašanjih?

Moj čas je pošel – ob takem počutju seveda tovrstno razmišljjanje odpade. Vem, da je vsaka minuta dragocena in božji dar, zato vse drugo prepušcam toku časa.

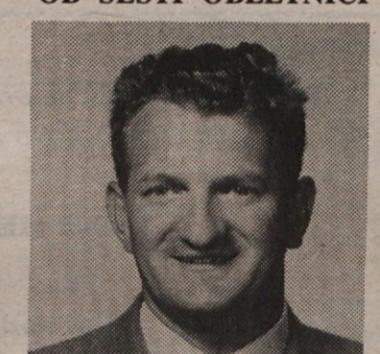
Napisali ste avtobiografijo My Story. Ali kaj mislite na njeno objavo?

Misljam, da je moj prejšnji odgovor v zvezi s tem. V odmikanju časa se odmikajo tudi ambicije in zagnanost za uspeh. Če pa bi moji spomini komu odprli oči, vseeno mislim, da bi jih bilo vredno objaviti.



V BLAG SPOMIN

OB ŠESTI OBLETNICI



MIHAEL VRENKO

Umrl 2. decembra 1993

Šest let je že minulo,
odkar Te več med nami ni,
imamo pa Te vedno v
spominu
in nate mislimo vse dni.

Bog daj mu večni pokoj!
Na svidenje nad zvezdami,
in počivaj sladko
v Ameriški zemlji!

Žalujoci:

Tončka Vrenko, žena
Michael in Andy, sinova
Michelle, snaha
Maria Perez in Danica
Dale, hčeri
Edward in Joe, zeta
7 vnukov in vnukinj
in ostali sorodniki

Richmond Hts., O., 9. dec. 1999.

GOVOR dr. JOŽETA BERNIKA

(nadaljevanje s str. 15)

Državni zbor predlog zakona o vojnih grobiščih. Hote ali nehote bi ta predlog naše povojske žrtve, milo rečeno, pustil v sedanjih grobiščih, brez imena, brez groba, brez spomenika; njihova smrt ne bi bila nikoli pojasnjena in izpričana, zločinci bi ostali še naprej anonimni; svojci ne bi izvedeli ničesar o kraju in načinu smrti in ne bi mogli zaključiti svojega žalovanja.

Odgovorne oblasti naše države bi si mogle doma in v svetovni javnosti umiti roke. Poudarjam: tak zakon bi pomenil dokončno moralno likvidacijo že fizično ubitih ljudi. S tem bi bile te žrtve dokončno in za vedno izbrisane iz zgodovinskega spomina Slovencev. To bi bil zadnja velika prevara na njihovi dolgi in kruti Kalvariji.

V javnosti so se že pojavili námigi, da bi zdaj, ko se počasi, vendar dosledno odpirajo bolj resnični pogledi na poboje, bilo primerno te raziskati. Toda – pravijo – tega bi se morala

lotiti politična levica, ne pa desnica. Desnica, pravijo, bi vse to izrabila za svoje politične in druge manipulacije.

Več kot pol stoletja slovenske oblasti niso hoteli nič narediti. Videti pa je, da bi sedaj to hoteli na hitro pospraviti pod navidezno pravno preprogo, tako, da bi mogli ugajati Evropski zvezni. Pri tem pa nihče ne govori o kršenju človekovih pravic, o dostenjanstvu mrtvih oseb in o kršenju moralnih in ustavnih zakonov, ki te pravice ščitijo.

V naši državi ni slišati nobenega odgovornega državnega uradnika, ki bi javno obsodil sedanje stanje in odločno nastopil proti teptanju omenjenih pravic ubitih in ne-pokopanih. Nobenega glasu ni slišimo o kršitvi ustave in drugih zakonov. Kot da bi ne bilo nobenega urada v slovenski državi, ki naj bi varoval človekove pravice.

Mislim, da bi potrebovali posebnega varuha samo za obrambo dostenjanstva teh naših mrtvih. Slovenska ustava dopušča tako instituci-

jo (posebnih varuhov pravic državljanov! Člen 159).

Morda je poleg toge ideologije starega režima za tako stanje kriv tudi prevladujoči "pragmatizem" novega slovenskega "liberalizma". Ta je seveda dorščal ob nedemokratičnem komunizmu. Zato danes prav ta liberalizem pokriva vse grehe svojih učiteljev.

Nek naš slovenski filozof pravi, da v liberalizmu ni prostora za pravičnost kot vrednoto. Citiram naprej: "Pravičnost ... postane spoljevanje določenih pravil in glavnega pomena je držati se določene procedure. Človekovo dobro in podobni pojmi imajo drugotno vlogo" (dr. A. Jamnik, Tretji dan, dec. 1998, str. 50). V tej zvezi omenja nekega tujega avtorja, ki (smelo) trdi: "Pravniki, ne filozofi, so duhovščina liberalizma." Ali ni tudi pri nas tako?

Naši (dosedanji) naporji za pravico in čast tukajnjih žrtev so bili in bodo strma pot. Ponovno in ponovno se srečujemo in se zaletavamo v nek "princip", ki naj bi usmerjal slovensko družbo v prihodnost.

To je tako imenovana cinična distanca. Pisatelj Drago Jančar o tej pošasti pravi tole: "V jeziku prizemljene pragmatizma je cinična distanca kot vrhovni princip pač samo goli pohlep po oblasti in moči, v imenu katere je mogoče storiti vse: odstraniti, zamuhovati, ponižati drugače misleče. In to res ni več demokracija..."

V luči tega moramo razumeti dolgoletni molk in temo nad našo preteklostjo, sedanjostjo in prihodnostjo. Vendar kljub vsemu temu moramo nadaljevati naše napore in korak za korakom hoditi našo pot pravice in sprave. Nenehno moramo iskati novih načinov pritiska na izvoljene predstavnike, da nas slišijo in ukrepajo.

Med mašo papeža Janeza Pavla II. v Mariboru in proglašitvijo našega prvega blaženega, Antona Martina Slomška, so nam Slovenskim katoličanom romarji iz Hrvaške morali dati produk o javnem nastopu za svoje so-rojake, ki so bili po vojni umorjeni na slovenski zemlji. V svoji prošnji niso sledili že objavljenemu besedilu, pač pa so se spomnili svojih rojakov, pobitih v okolici Maribora. Papežev odgovor je bil jasen in nedvoumen: spomnil se je teh hrvaških žrtev, ki ležijo v slovenski zemlji.

Ob tem se moramo zamisliti: ali niso slovenske žrtev v grobiščih po vseh treh slovenskih škofijah vredne istega spomina in prošnje, na istem prostoru, med papeževim mašom? Le kje smo bili in smo slovenski katoličani pred tem

ANTON DROBNIČ, BIVŠI GEN. DRŽ. TOŽILEC R. SLOVENIJE

Janez Podobnik in rehabilitacija škofa Rožmana

Ljubljana (po faxu) – V poročilu agencije STA o obisku predsednika DZ Janeza Podobnika v Clevelandu, ki ste ga objavili dne 11. novembra 1999 v slovenskem delu Ameriške domovine, je med drugim navedeno: "Predsednik DZ je priznal, da je treba popraviti stare krivice, vendar na trezen in premišljen način. Na vprašanje o rehabilitaciji ljubljanskega škofa Rožmana pa je Podobnik dejal, da pozna prizadevanja nekdanjega generalnega tožilca Antona Drobniča za revizijo povojske obsodbe in da se zaveda, da je pri tem prišlo do pravnih zapletov, vendar ker ni pravnik, o tem ni hotel ugibati."

V zvezi s povojsko obsodbo ljubljanskega škofa Rožmana je Državno tožilstvo Republike Slovenije vložilo dve izredni pravni sredstvi. Dne 29.12.1995 je pri Okrožnem sodišču v Ljubljani vložilo predlog za obnovo kazenskega postopka. V njem je v skladu z zakonom navedlo številne nove dokaze in nova dejstva, ki jih povojsko sodišče ni upoštevalo in so takšna, da bi lahko privredila do drugačnih dejanskih ugotovitev in do bistveno drugačne sodbe. Sodišče o tem predlogu še ni pravnomočno razsodilo.

Dne 6.11.1998 je generalni državni tožilec RS zoper isto povojsko sodbo vložil zahtevo za varstvo zakonitosti in v njej navedel številne bistvene kršitve predpisov o kazenskem postopku in številne primere napačne uporabe tedenjega materialnega kazenskega prava, kar vse je privdedo do krivične sodbe. O utemeljenosti zahteve za varstvo zakonitosti po zakonu odloča Vrhovno sodišče RS.

Nova generalna državna tožilka, ki je prav pred predsednikom DZ Janezom Podobnikom prisegla, da bo delala po ustavi in zakonih, je še istega dne, samo kakšno uro po prisegi, v javni televizijski oddaji izjavila, da bo vloženo zahtevo za varstvo zakonitosti umaknila, češ da za takšno zahtevo ni javnega interesa. Čez nekaj dni je to res storila.

Tukaj se ne bom ukvarjal z vprašanjem, kdo in kdaj je generalno državno tožilko pooblastil, da ugotavlja javni interes, in kako je takšen interes v eni uri ugotovila. O tem bi se morala vprašati Janez Podobnik in državni zbor, ki sta imenovala generalno državno tožilko. Tudi ne bom vprašal, kako je mogla državna tožilka o tej zadevi odločati, ko spisov še ni prevzela in je bila zadeva še vedno v pristojnosti vrhovnega državnega tožilca B. Š..

Omejil se bom samo na ugotovitev, da je "javni interes", na katerega se je državna tožilka sklicevala, povsem nepravna, izrazito in tipično politična kategorija. To pa pomeni, da je generalna državna tožilka povsem pravno zahetvo za varstvo zakonitosti umaknila iz izrazito političnih razlogov. To je bila njen prva odločitev neposredno po javni prisegi, da bo delala po zakonih, torej strokovno in ne politično. S to grobo politično odločitvijo, za katero ni navedla niti enega pravnega razloga, je nezakonito in v nasprotju z ustavno določbo o pravici do rehabilitaciji preprečila, da bi krivično sodbo povojskega političnega sodišča pravno preizkusilo neodvisno sodišče svobodne Slovenije.

Ne gre torej za nobene "pravne zaplete", kot se spreneveda predsednik DZ, ampak za izrazito politično dejanje, o katerem Janezu Podobniku, ki je politik visokega ranga, ni treba ničesar ugibati, ampak bi ga moral jasno in odločno obsoditi. Kaže, da v resnici tudi njemu ni do poprave starih krivic, čeprav je prav tedaj govoril, da jih je treba popraviti, vendar na "trezen in premišljen način". Kaj je lahko bolj trezno in premišljeno, kot pravni preizkus povojske sodbe po zakonitem postopku na Vrhovnem sodišču Republike Slovenije? Tega je Zdenka Cerar v nasprotju s svojo prisego politično preprečila, Janez Podobnik pa je njen takojšnjo, javno in sramotno kršitev prisegi "prezrl" in skril pod neke "pravne zaplete". Pa vendar je v isti sapi govoril o pravni državi! Če ni imel poguma za resnico, bi lahko vsaj molčal!

Ljubljana, 23. 11. 1999

dogodkom in po njem?

Praktikanti cinične distanco nam bodo očitali, da nas vodi strast po oblasti in želja po utišanju revolucionarne dvojne resnice.

Ne, ničesar takšnega ni v naših srcih. Naš glas povzdijujemo iz prepričanja, da imamo kot Slovenci in državljanji enake pravno zaščitene pravice kot tisti, ki nam iste odrekajo. Od dr-

žave zahtevamo pravice in spoštovanje za vse po vojni ubite civiliste in vrnjene slovenske vojake.

Ta pot bo še dolga. To je pot pietete in akcije, pot dejanj! Pri tem naj nam (s svojo prošnjo pri Bogu) pomagajo naši teharski mučenci. Hvaležnost do njih naj vodi vse naše delovanje! Slava in čast jim! Bog vas živi!



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Vaše ime

Vaš naslov

Vesele božične praznike
in srečno novo leto

Vaše ime

Vaš naslov

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a
(circle one) \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00

Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

KANADSKA DOMOVINA

– Torontska kronika –

Pozna jesen... Nizko po južni strani nas spremila sonce v jasnih dneh in odkriva z mehkimi žarki novo sceno. Zelenje in cvetje poletja je spremenilo pokrajino v sivojavo bledo zlato preprogo, prepleteno z belimi cestami in temnozelenimi iglavci. Gore listja na našem letovišču so se spremenile v pepel. V mestnih parkih ni več ptičjega petja, le galebi, črni ptiči in vrane vrečijo po golih vejah. Včasih močan severni veter zapiha okrog hiš, da je treba zavihati ovratnik. Sem in tja se pripode po nebu težki oblaki, stresejo nekaj dežja in odromajo v druge kraje.

Kmalu bomo šteli dni do Božiča. Prva adventna nedelja je že mimo ... in še toliko drugih nedelj in dogodkov zadnjega leta pred novim tisočletjem...

Od zadnje strani naše povesti nadaljujemo s septembrskim romanjem v Midland, Ont., k slovenskemu križu, spomeniku naših žrtv krvave revolucije. Leta 2000 bo minilo 50 let, ko smo s škofom Rožmanom prvikrat romali k cerkvi kanadskih mučencev.

Beatifikacija prvega slovenskega blaženega, Antona Martina Slomška, je zdramila našo versko in narodno zavest. Na častni prostor smo postavili njegovo sliko in skupno prepevali njegove pesmi. Katoliška ženska liga pri Mariji Pomagaj je posvetila bl. A.M. Slomšku poseben večer. Slovesnosti v Mariboru se je udeležila skupina torontskih Slovencev.

Na Zahvalno nedeljo smo se zahvalili Bogu za vse dobre leta in srečno preživetje. Na Slovenskem letovišču se je za popoldansko **Vinsko trgatev** zbralo čez 400 ljudi. Po zadnji maši pri Marijinji kapelici pod hribom, po kosilu v dvorani, je v lepem sončnem popoldnevu potekala domaća veselica z županom Cirilom Soršakom in županjo Nevenko Stajan-Slavinec. Na dvorišču v novi lopi je v pozni večer igral Planinski kvintet. Letoviški odbor s predsednikom Johnnym Kuri zaslubi priznanje in pohvalo za vzorno organizacijo vseh dejavnosti na letovišču v tem letu.

Vinska trgatev na Slovenskem letovišču je zadnja v vrsti teh prireditev na naših farmah in pristavah okrog Velikega Toronto. Za obiskovalca se zapro vhodna vrata. Našo vas pripravimo za zimski počitki... Družabno življenje se sedaj razvija pri cerkvah in dvoranah...

Že naslednji teden je naša skupnost razveselil moški zbor **Srečko Kosovel** iz Ajdovščine na Primorskem. Od 14. do 25. okto-

bra so gostovali v Torontu, Hamiltonu in Chicagu. Ljubezen do lepe pesmi in slovenske besede združuje fante. Vipavske doline že več kot petdeset let. Je eden stebrov primorske pevske družbe, okrašen v letih 1996-1999 z mnogimi nagradami in priznanji doma in v Evropi.

23. oktobra je Slovenska folklorna skupina **Nagelj** praznovala 40 let obstoja s slavnostnim večerom v dvorani Brezmadežne. Poleg mnogih prijateljev, sodelavcev in članov skupine iz prejšnjih let so bili med gosti še slovenski veleposlanik dr. Božo Cerar, častni konzul Jože Slobodnik, č.č. Ivan Plazar in Tone Zrnec ter avtorica jubilejne knjige Milica Trebše-Stolfa iz Kopra.

V tej knjigi je vsa zgodovina Nageljnja: ljubezen do narodne dediščine, tradicije, vztrajno delo, skrb za vzgojo mladega rodu v slovenski zavesti, pričevanje o širidesetletnem delu ustavnitelja Cirila Soršaka.

V zgodnjih letih slovenske skupnosti v Torontu se je Cirilovo znanje folklorea ujelo z željo staršev, da ohranijo svojim otrokom vsaj skromen spomin njihove domovine. Tako je 1. 1958 pri kulturnem društву Baraga v župniji Marije Pomagaj nastal Mladi dom in se 1. 1959 s svojim kulturnim programom preimenoval v SFS Nagelj.

Skozi širideset let je mladina SFS Nagelj z nastopi v Torontu in širni Kanadi oznanjala slovensko ime, povezovala staro in novo domovino staršev z večkratnimi obiski Slovenije. Do šest sto fantov in deklet od 4. do 25. leta starosti je v tem obdobju za krajši ali daljši čas šlo skozi Cirilovo plesno šolo.

Danes je skupina Nagelj še vedno aktivna na slovenskem kulturnem prizori-

šču. Disciplina in skupn ljubezen do narodnostne kulture jo ohranja mladostno in povsod priljubljeno. Ob veči roki ustavnitelja Cirila prehaja vodstvo skupine k hčerkam Ireni, Silviji in sinu Marku.

Odbor s sedanjim predsednikom Jurijem Balkovcem in odborom staršev je ves predan uspehu in napredku skupine, ki si je v zadnjih letih uredila bogato zbirko narodnih noš iz vseh slovenskih pokrajin. Z veseljem naprej v tretje tisočletje, zlatemu jubileju naproti!

Na **Misijonsko nedeljo**, 24. oktobra, je Klub prijateljev Doma Lipa priredil vsakoletni bazar v domu na Neilson Drive. Ob splošnem uspehu te akcije so obiskovalci imeli priliko ogledati to zgledno urejeno slovensko ustavovo in priložiti svoj dar za vzdrževanje.

Zadnji teden v oktobru smo zbiral podpise in vodili ljudsko pozornost proti pornografiji, ki se kot umazana voda razliva po vseh medijih in uničuje dobrostančno človeka, mladostne ideale v doraščajočih in otrocih. Kje so zakoni za pravo varstvo otrok?

V Torontu res ni dolgočasno...! Čas pred Božičem je poln družabnih srečanj. V sobotnih večerih je vse svetlo in glasno v naših dvoranah. Vrste se banketi Radijskega kluba, društva Simon Gregorčič, Večerni zvon, Lovsko društvo, Dom Lipa.

Misijonska tombola pri Mariji Pomagaj pritegne vsako leto mlado in staro k delu za naše misijonarje. Nedeljsko popoldne, 7. novembra, z molitveno uro v cerkvi, ob dobri kuhinji in številnih pisanih dobitkih v dvorani je hitro minilo. Za uspeh tombole gre zahvala KŽL in Misijonskemu krožku Marije Pomagaj.

Jubileji, jubileji...! 80-letnica dramskega društva **Lilijs** v Clevelandu. Naštudirali so izvrstno komedijo "Na tankem ledu" in se odzvali povabilu Slovenske igralske skupine Toronto. 14. novembra so nastopili pri Brezmadežni. Mladi, v Clevelandu rojeni igralci so v lepi slovenščini podajali svoje vloge. V moderni življenjski zgodbi so pokazali, kako preračunana sebičnost podira načrte in ne prinaša zazeljenih ciljev. Ustvarili so z gledalci pravi stik - "raport" po angleško - ži-



Božični prazniki se hitro bližajo. Slovenska pisarna ima še precejšnjo zalogo slovenskih božičnih kartic in kadilo. Kartice so vsaka po \$1, kadilo (zavojček) tudi po \$1.

Lepa knjiga je zelo primerno božično darilo. Ena takšnih je "Luč vere za novo tisočletje". Knjiga prikazuje drugi obisk Janeza Pavla II. v Sloveniji ter beatifikacijo Antona Martina Slomška. Krasna knjiga z mnogimi barvastimi fotografijami o celotnem poteku slovesnosti v Mariboru. Stane \$20 (po pošti \$23).

Slovenska pisarna zelo priporoča, ako še niste naročeni na ZAVEZO, ki je glasilo bivših domobranov v Sloveniji, da se nanjo naročite ali jo naročite za sorodnike v Sloveniji. Stane \$30 letno, podporačna članarina je pa \$40.

Naročnikom knjige "Bermanov dosje", ki jo je napisal Aleksander Bajt, "Temna stran meseca", več kot 30 avtorjev, in "Črna knjiga komunizma", iz francoščine jo je prevedel Božidar Pahor, sporočamo, da so naročene in jih v kratkem času pričakujemo.

Slovensko-angleški slovar (Grad, Leeming)	\$75 (\$79)
Angleško-slovenski slovar (Grad, Škerlj, Vitorovič)	75 (79)
Konec tisočletja - račun stoletja, Drago Jančar	25 (28)
Slovenski standardni prevod Sv. pisma	50 (54)
V znamenu Osvobodilne fronte: popisuje komunistične zločine v letih 1941, 1942 in prvi polovici 1943, zaradi katerih se je začel samoobrambni odpor proti partizanom, vaške straže in pozneje domobranstvo	10 (12.50)
Ušli so smrti, izjave treh rešencev iz množičnega groba v Kočevskem Rogu 1945	20 (22.50)
Poletje molka, Mara Cerar Hull	28 (30.50)
Summer of Silence, Mara Cerar Hull	15 (17.50)
Mora in bolečina slovenskega naroda, Janez Rotar	11 (13)
Skrinjica pravljic (za otroke), Celovška Mohorjeva	15 (17.50)
Pratika 2000, Celovška Mohorjeva	6 (7.50)
Še 3 izvode Mohorjevih knjig za leto 2000	
Koledar in tri knjige	45 (48)
Rekviem za organista, Karel Wolbank - Jožef Kočar, življenska zgodba Janeza Palčiča iz Bizovika, mučenje in smrt dijaka četrtega letnika učiteljšča in mladca dijaške Katoliške akcije	15 (17)
Prekmurci in Prekmurje, bratje Sraka	20 (23)

V Družini št. 47 je naznanjena najnovejša knjiga "Potnikovo poročilo", Danilo Slivnik, politični triler o koncu tranzicije in ljudeh na oblasti. Stala bo okrog \$35. Pisarni jih je naročila pet (5). Če vas zanima, pokličite na 216-481-9150.

Ponovno opozarjam: Ko se nekateri starejši rojaki selijo v manjša stanovanja, ne vedo kam s svojo knjižno zbirko. Prosimo, pokličite Slovensko pisarno, ki bo poskrbel, da bodo knjige zopet prišle v roke, ki si jih še želijo. V nobenem slučaju ne vrzite slovenskih knjig v smetišče.

Lep pozdrav,

za Slovensko pisarno
Anton Oblak

vahno sodelovanje in održevanje.

Društvo **Slovenski dom** je v soboto, 20. novembra, zbralo prijatelje na 35. zavavnem večeru, kjer je Kulturno nagrado za leto 1999 prejel Blaž Potočnik, ravnatelj Slovenske šole pri Brezmadežni. Med gosti je bil še č.č. Danilo Sedlar iz Timmins, sošolec kardinala Ambrožiča in prijatelja Petra Pavlina iz begunske gimnazije v Spittalu v Avstriji.

Naslednji dan, nedelja, 21. novembra, so naši zvezni prekmurski rojaki pri Mariji Pomagaj slavnostno praznovali 80-letnico priključitve Prekmurja Sloveniji. Programa, ki ga je vodil Lože Žižek, sta se udeležila tudi veleposlanik Cerar in č. konzul Slobodnik.

Od rojstva do smrti tečejo naši dnevi... Valovi življenje, poje mladost, se vzpenja v visoko poletje,

žari v polnosti zorenja, utaplja v večerne zarje in se ob času, ki ga je Stvarnik namenil, za ta svet ustaviti...

Iz spitalske begunske družine sta v zadnjem času odšla v nebeški dom Jože Ovčjak in Marija Juha rojena Zupančič. Pogrešali bomo dobrega prijatelja in družinskega očeta. Marija Juha pa je s svojim življnjem za dobro bližnjega in slavo božjo zaputila vzvišen zgled krščanske žene in matere. KŽL pri Brezmadežni, Dom Lipa, društvo vdov Vztrajnost, vse občinstvo čuti izgubo pokojne Marije.

Slovo s pogrebno sv. mašo je izvenelo v slovenski praznik zahvale in vere, ki nas utrujuje v upanju, da je smrt le prehod, vrnitve k Bogu po izpolnjenem zemskem življenju.

Anica Resnik

OB DESETLETNICI DEMOSA: Njegov predsednik JOŽE PUČNIK

Napake so v sistemu, ne ljudem

Ljubljana (Delo, 27.11.1999) - Jože Pučnik, legendarni predsednik Demosa, ki se je pred desetimi leti na takrat najbrž najpomembnejši politični funkciji pojavit ne-nadoma, po letih zapora doma in praktično prisilnega izgona v Nemčijo, zadnja leta sociolog razvija tezo o "sociopatiji". Po njegovih besedah je to huda motnj, ki omrtvi racionalne mehanizme. Teza o sociopatiji slovenske družbe se mu zdi prepričljiva. Meni namreč, da drugače ni mogoče razložiti dejstva, da izobraženi in inteligentni ljudje delajo serisce napake in mnoge neu-mnosti. Vzroki njihovih potez niso hudobija ali zloba, niti premišljena zarota ali načrtovana sabotaža države. Nič kaj tako strašnega. Pučnik je prepričan, da je ne-kaj narobe v sistemu.

Kako bi ocenili razvoj države v preteklih desetih letih?

Na prvem mestu je vse-kakor treba navesti osamo-svojitev Slovenije. To je bil gotovo zgodovinski dosežek in enkratna priložnost, ki nam jo je v Sloveniji uspe-lo izkoristiti. Na drugem mestu je vzpostavitev demokratičnega sistema, ven-

dar žal le kot možnost, ker ga v podsistemi države vse do danes nismo u-resničili.

Po mojem mnenju nam tudi ni uspelo doseči nor-malizacije gospodarstva, kjer se še vedno ubadamo s problemi lastninjenja. Pri tem je drugi največji prob-lem denacionalizacija, ki

se zaradi zavestnega zavira-nja do danes ni izvršila in bo verjetno šele zdaj, pod pritiskom Evrope, dobila zagon.

Do danes tudi nismo modernizirali državne uprave. Nismo izdelali nekak-šnega smotrnega organogra-ma, po katerem bi se lahko zaposlovali ustrezni profili strokovnjakov. To zapo-slovanje največkrat teče spontano, brez upoštevanja nujnih strokovnih kriterijev in brez smisla za varovanje proračunskega denarja.

V problem uprave sodi tudi znana problematika sodstva. Navadnemu človeku je težko poiskati pravico pred sodiščem zaradi predolgega čakanja in zara-di stroškov uveljavljanja pravice pred sodišči. Nismo namreč vzpostavili učinkovi-te in prepričljive pomoči za socialno šibke stranke v pravnih sporih.

Klub temu je treba v pozitivnem smislu poudariti, da je bil v Sloveniji ves ta čas relativno stabilen notra-njepolitični sistem, kar nam gotovo pomaga pri uveljavljanju naših, slovenskih interesov v svetu. Seveda ob tem ne moremo mimo ugotovitve, da je od ministra Rupla naprej slovenska zunanja politika relativno neuspešna, bleda in, kot se kaže vedno bolj, brez enot-nega in načrtovanega kon-cepta. Zadnja afera s Kitajsko - če seveda gre za afero - kaže vso nerodnost ljudi na zunanjem ministrstu.

(Ur. AD: V zvezi s Kitajsko gre za besede ministra Frleca ob nedavnem obisku te države, ko je dal vtip, kot da Slovenija pristane na kitajsko oblast na Tibet.)

Ali obstaja kak relativno preprost recept za popravljanje?

Kriterij odgovornosti bi bilo treba jemati resno. Vendar uveljavljanje kriterija jasne in osebne odgovornosti, še posebno za osebe v javnih službah, in uporaba sposobnosti ljudi nista mogoča, če sistem ne deluje. V našem sistemu je marsikaj narobe. Naši člo-veški potenciali že tako ali tako ne morejo biti veliki, zato nimamo ravno zelo veliko izbire. Ampak še te-ga, kar imamo, ne znamo uveljaviti. Kot rewež, ki razmetava z denarjem. Razmetavamo z najboljšo valuto, z umskimi in drugimi sposobnostmi ljudi.

Kaj je z vašo knjigo, ki ste jo napovedali pred časom?

Ne pišem nobene knjige, čeprav sem materiale pri-pravil. S knjigo bi se marsikom zameril, vendar ne

Stranke, ki so sestavljale Demos

Slovenska kmečka zveza je bila ustanovljena 12. maja 1988 v ljubljanski unionski dvorani, 8. decembra 1990 pa se je na občnem zboru na Vrhniku preimenovala v Slovensko kmečko zvezo-Ljudsko stranko oziora skrajšano v Slovensko ljudsko stranko. SKZ je bila v začetku nekakšen kmečki sindikat brez izrazitih političnih ambicij. Predsednik SKZ je bil Ivan Oman, ki je bil leta 1990 tudi izvoljen za člana predsedstva Slovenije. Marjan Podobnik je vod-stvo stranke prevzel leta 1992. Ivan Oman je kmalu potem zaradi neuspeha njegove pobude, da bi se s krščanskimi demokrati združili v ljudsko stranko, prestolil v SKD.

Slovenski krščanski demokrati so bili ustanovljeni 10. marca 1989 v Ljubljani z imenom Slovensko krščansko so-cialno gibanje, za predsednika pa so izvolili Petra Kovačiča-Peršina. Na zboru 2. novembra tega leta so se preime-novali v SKD, za predsednika stranke pa izvolili dotedan-jega tajnika Lojzeta Peterleta, ki predseduje stranki vse odtlej. Na volitvah je SKD postala najmočnejša stranka znotraj Demosa in s tem tudi dobila mandatarstvo za se-stavo nove slovenske vlade.

Slovenska demokratična zveza je bila ustanovljena 11. januarja 1989m za predsednika pa je bil izvoljen Dimitrij Rupel. SDZ je bila stranka, ki se je imela za intelektualno jedro Demosa, na volitvah pa so doživeli relativno maj-hen uspeh, saj so jih prehiteli krščanski demokrati in kme-tje. Pred razpadom je SDZ imela precej težav. Njihov velik problem je bil nasprotje med liberalnim in nacionalnim krilom v stranki. SDZ je razpadla na Narodne demokrate in na Demokrate, Narodni demokrati, med njimi Janez Janša, se pozneje pridružijo SDSS, del Demokratov se pri-ključi LDS, del pa se preimenuje v Demokrate Slovenije, ki jih je do letos vodil Tone Peršak.

Socialdemokratska zveza Slovenije je bila ustanovljena 16. februarja 1989. Prvi predsednik je postal France Tom-šič, ki je že ob stavki v Litostroju 1987 ustanovil iniciativni odbor za ustanovitev socialdemokratske stranke. SDZS je iz Tomšičevih rok novembra 1989 prevzel Jože Pučnik, ki je postal tudi predsednik Demosa. Stranka se je iz zveze preimenovala v stranko (SDSS), kasneje pa v SDS, nje-no vodstvo pa je od 1993 v rokah Janeza Janše. Na leto-šnjem majskem kongresu v Portorožu je SDS imenovala Pučnika za častnega predsednika stranke.

Zeleni Slovenije so bili ustanovljeni 11. junija 1989. V Demos so vstopili šele po neuspelem poskusu povezave z ZSMS. Prvi predsednik Zelenih je bil Dušan Plut, ki je bil v letih 1990-1992 tudi član slovenskega predsedstva. Zaton zelenih se je začel, ko je vseh pet njihovih poslan-cov marca 1993 ustanovilo novo stranko Zeleni-ekološko-socialna stranka, ki se je naslednje leto združila z LDS. Dušan Plut se je umaknil iz politike, parlamentarno stranko brez poslancev pa je prevzel Vane Gošnik. Leta 1998 je še ta razpadla na dve stranki, ki imata enako ime - Zeleni Slovenije - in se imata obe za naslednici leta 1989 ustanovljene stranke.

Delo, 27. nov. 1999

gre za to. Ne stojim pred osebno kariero, živim zado-voljno in nič mi ne manj-ka. Ampak o preteklih do-godkih je doslej izšlo že veliko knjig, Hribarjeva, Ruplova, Drnovškova, Jan-ševa, slišim, da tudi Peterle-nekaj pripravlja, Tomšič bo izdal knjigo ...

Ali bi se vaša interpreta-cija dogodkov kaj razlikovala od interpretacij omenjenih?

V določenih stvareh go-tovo. Na takratne dogodke je vsakdo gledal iz svojega zornega kota, vendar seve-da nihče nima čisto prav. Morda bo kdo hotel upo-rabiti materiale, ki sem jih zbral. Morda kak zgodovi-nar, ki bo kdaj hotel razči-stiti pojme.

Ste še aktivni v politiki?

Zelo aktiven sem še v vrhu stranke (SDS, op. ur. AD), čeprav nimam nobene formalne funkcije. No, v stranki sem sicer nekakšen

rekvizit preteklosti, častni predsednik /smeh/. Dostop imam do najožjega kroga vodstva stranke in pri vseh pomembnih dogodkih sem soudelezen.

Ali današnji mlajši politi-ki upoštevajo vaše politične izkušnje in modrost, ki jo ponavadi prinešeo leta?

Da. Večkrat se mi zdi, da bolj kot si zaslужim.

Dejan Pušenjak



BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Prijatel's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVLA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

Današnji pogled na Demos

Lojze Peterle: "Demosova vlada je dosegla mednarodno priznanje, uvedla je denar, zaustavila nekatere negativne trende in začela nekatere pozitivne trende tudi na gospodarskem področju. Morala je oditi zaradi uspehov, ne zaradi neuspeha, oditi je morala zaradi bojazni, da bo začela urejati zadeve tudi na notranji fronti, potem ko je uspešno uredila zunanjo fronto in postavila državo. Zelo sem vesel spomina na ozračje, ki je vladalo slabi dve leti. Tako je imela vlada, torej ko je zadeve opravila in ko je odhajala, plus v državni blagajni. Imela je lepo uravnotežen izvoz z uvozom, imela je lepo rastoče devizne rezerve in ne razmerje, kakršno je danes.

Menim, da Demos ni opravil vsega, kar je bilo v pro-gramu. Kakor je bil po svoje zelo uspešen, je bil po svoje tudi zelo nenavaden. To je edina koalicija, za katero vem, da se je sredi dela ustavila in rekla: smo naredili, gremo na volitve. Mi seveda nismo naredili, ampak ne bi šel v razlagu tega, kako je zakaj je bilo."

Janez Janša: "Demos je v slovenski zgodovini zagotovo daleč najuspešnejša politična koalicija. V proces osamosva-janja je pritegnila tudi druge politične sile. Neizpodbitno zgodovinsko dejstvo je, da brez te koalicije in brez njene-ga programa ne bi bilo ne slovenske osamosvojitve ne slo-venske demokratizacije. Če primerjamo to, kar je ta koali-cija naredila v Sloveniji, in razvoj in usodo podobnih koali-cij v srednji in vzhodni Evropi, lahko ugotovimo, da je praktično v vseh srednje- in vzhodnoevropskih držav do sprememb po padcu berlinskega zidu prišlo na podoben način. Nove politične sile so se povezale v neke formalne koalicije in zmagale na prvih volitvah.

Tudi kasnejši razvoj je bil podoben, s to izjemo, da so danes praktično v vsej vzhodni in srednji Evropi stranke, ki so izpeljale ta demokratični preboj v času padca berlinskega zidu, ponovno na oblasti, v Sloveniji pa je glede te-ga precejšnja razlika. Klub temu menim, da obstaja ena sama alternativa: samo koalicija novih demokratičnih strank, ki je Slovenijo osamosvojila, le lahko jamstvo za to, da da bo Slovenija šla v Evropo kot enakopravna partnerica. To je po mojem mnenju ključni izviv, ki je pred nam.

V teh desetih letih, ne glede na to, da je šlo za izjemen zgodovinski dogodek ob nastanku koalicije Demos, te obletnice praktično nismo praznovali. Pred kratkim pa bi morali praznovati obletnico odhoda zadnjega tujega vojaka iz države, pa ni bilo skoraj nobene omembe, da se je to sploh zgodilo. Sosednje države imajo ob takšnih dnevih državni praznik. Je pa pred nami 1. december, ko se bo menda letos na veliko in pomozno praznovalo z državnim denarjem, čeprav takrat ni bilo ničesar, razen tega, da je takratna slovenska enopartijska oblast pod pritiskom nastajajoče opozicije prek takratne skupščine prepovedala tako imenovani miting resnice. Ne zanikam, da je bilo to pravilno dejanje, vendar pa je treba stvari vrednotiti po pri-merjavi z vsem, kar se je dogajalo, in v zgodovinskem kontekstu.

Delo, 27. nov. 1999

Škofjeloški pasijon tudi v letu 2000

Na željo javnosti in igralcev bo aprila pet uprizoritev pasijona – Privabiti želijo tujce

Škofja Loka (Delo, 25.11.1999) – Po letošnjih sedmih uprizoritvah Škofjeloškega pasijona so se organizatorji na pobudo javnosti in željo igralcev odločili, da bodo najstarejše ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku uprizorili v postnem in velikonočnem času leta 2000. Šeststo nastopajočih bo odigralo pet predstav, uprizoritve pa bodo, kot smo izvedeli na tiskovni konferenci organizacijskega odbora, izboljšane.

Zaradi denarne in časovne stiske je na predstavah ostalo marsikaj nedokončanega. Problemi s tehnično opremo, kostumi, sceno, masko in veliko improvizacije so le del tistega, kar bodo dodelali do prve predstave (8. aprila) pod strokovnim vodstvom. Kot je povedal vodja organizacije Aleš Tolar, bodo za gledalce namestili okoli 3000 sedežev. Predprodaja vstopnic bo potekala prek Kompasovih poslovnic in turističnih društev, cena za stojisko bo 1500, za sedeže pa 2700 tolarjev (U.S. \$7.75 oz. \$14, op. ur. AD), je pojasnil finančni vodja Klemen Štibljer.

Lani si je predstave ogledalo 40.000 obiskovalcev, kar 60 odstotkov je bilo domačinov. Letošnja ciljna publika so po besedah vodje promocije Tine Oblak v glavnem tujci (zato so izdali zloženke v tujih jezikih) in prebivalci drugih predelov Slovenije. Program bodo popestrili s kulturnimi dogodki – med drugimi bo v cerkvi donel Gregorjanski koral pod vodstvom Toneta Potočnika.

"Za vnovično uprizoritev smo se odločili tudi zato, da pasijon dodelamo, in potem lahko na uprizoritev čaka več let," je povedal režiser Marjan Kokalj. Razočaran pa je nad ministrstvom za kulturo in skladom za ljubiteljske dejavnosti, ki tudi za ponovne uprizoritve ne bosta primaknili niti tolarja.

Maja Roš

TEŽAVE KATOLIŠKEGA RADIA

Raje nikomur kot Radiu Ognjišče?

Najbolj poslušani radio v Sloveniji Radio Ognjišče ... je spet v težavah, saj mu pred kratkim niso dodelili niti frekvence za oddajanje na mariborskem območju, pa čeprav je Radio Ognjišče vložil prošnjo z vsemi potrebnimi soglasji in tudi s soglasjem lastnika zemljišča, kot predvideva zakon.

Radio Ognjišče je vložil na javni razpis Republike Slovenije za dodelitev prostih radiodifuznih kanalov prošnjo s petimi popolnimi vlogami. Šlo je za oddajniške točke na Trdinovem vrhu, Trški gori, Kalvariji-Maribor, Pečarovcih in v Ložu na Križni gori. Radijsko dovoljenje ni bilo Radu Ognjišču dodeljeno za nobeno od omenjenih točk.

Svet za radiodifuzijo Republike Slovenije, ki je vla-

dna ustanova in se rad pojavlja, da je samostojen, je trdil, da se Radio Ognjišče že dobro sliši v Mariboru, in sicer naj bi Mariborčani Radio Ognjišče sprejemali prek oddajnika na Boču, a to ne drži. V zameno je svet RS za radiodifuzijo dodelil frekvence nekemu zasebnemu radiu, ki ga do sedaj ni bilo na mariborskem območju.

Pri Radiu Ognjišče so prepričani, da gre za preprosto in žalostno dejstvo, da si slovenska vlada ne želi medijske pluralnosti v Sloveniji, saj je znano, da gre pri Radiu Ognjišču za katoliško radijsko postajo, ki je najbolj poslušana v Sloveniji.

Grozljivo pa je tudi to, da so župljani v Starem trgu pri Ložu sami zbrali denar za oddajnik, ga tudi postavili, da bi lahko slišali Radio Ognjišče, a vlada prek sveta za radiofuzijo ni dovolila oddajati prek tega oddajnika nikomur, po znamen načelu: Raje nobenemu kot pa Radiu Ognjišče.

Še tako omejenemu človeku je jasno, da je Radio Ognjišče s svojimi tristo tisoč poslušalcem marsikom v Sloveniji trn v peti in to tudi zato, ker ne predvaja samo puhle glasbe, ki jo sicer oddaja večina slovenskih zasebnih radijskih postaj. Radio Ognjišče ima

namreč v svojih programih tudi informativne programe, poročila in druge oddaje v živo, s katerimi skuša na Slovenskem zapolniti medijsko vrzel, ki v Sloveniji gotovo obstaja, saj država ne premore niti enega samega dnevnika, ki bi bil v rokah opozicijskih strank ali ljudi, "ki mislijo drugače".

Tudi zaradi vsega naštetege je vsakomur jasno, da gre pri omejevanju slišnosti Radia Ognjišče za politično odločitev in ne za strokovno, kot so skušali nekateri to utemeljevati.

Direktor programov na Radiu Ognjišče g. Franci Trstenjak je pred časom dejal, da ni nobenega droma, da je Radio Ognjišče diskriminiran, in to samo zato, ker je v cerkveni lasti, saj je znano, da ga je ustanovilo koprsko Ognjišče in delavni msgr. France Bole, ki se je takoj po osamosvojitvi Slovenije zavedel, da morajo kristjani na Slovenskem imeti tudi radijsko postajo, če hočejo biti aktivno prisotni v javnem in družbenem življenu.

Če k temu dodamo še znano dejstvo, da imata mesečnik Ognjišče in Radio Ognjišče stalne težave z oglaševanjem, ker nekateri nočejo oglaševati pri njih samo zato, ker gre za katoliške medije, je slika še bolj popolna.

JUP

NOVI GLAS,
Trst/Gorica, 18.11.1999

Janez Drnovšek se srečal s predstavniki Nove revije

Ljubljana, 2. dec. (STA) – "Mnenja o posameznih vprašanjih so različna, vendar smo jih izrazili na bolj umirjen način, kot pa je to običajna praksa v slovenskem političnem prostoru," je o nocojšnjem pogovoru s predstavniki Nove revije v prostorih Slovenske akademije znanosti in umetnosti dejal predsednik vlade Janez Drnovšek. Srečanje je kot zelo pozitivno ocenil tudi gostitelj, predsednik SAZU France Bernik, ker so se končno začeli pogovori med vlado in kritično javnostjo, intelektualci Nove revije. Dosej je po mnenju Bernika pri nas vladalo stanje prekinjene komunikacije; brez dialoga pa ni resnične demokracije. Nocojšnje srečanje ima Bernik za velik dogodek, ki bo premaknil stvari v pravo smer.

Sogovorniki so sicer izrazili nekaj mnenj o volilnem sistemu, toda to ni bila prevladujoča tema in glede tega ne bi mogel potegniti kakšnih posebnih zaključkov, je povedal Drnovšek. Po premierovih besedah so se v pogovoru posvetili več pomembnim temam, in sicer od gospodarskih do mednarodnega položaja Slovenije, nenazadnje pa tudi vprašanjem, ki zadnje čase razburja javnost, namreč odnos med državo in Cerkvio ter odnos preteklosti in sedanosti.

Kar zadeva sporazuma s Svetim sedežem, je Drnovšek pojasnil, da so pogajanja še odprtta. Menil je tudi, da je bilo doslej o tej temi povedanega veliko pretiranega. Predvsem po njegovem mnenju ni res, da bi ta sporazum uvaljal verouk v šole ali kaj podobnega. Dodal je, da sporazum ne uvaja ničesar, česar ne bi bilo že sedaj v našem pravnem sistemu. "Tisto, kar skušamo narediti, je, da se stvari takoj jasno napišejo, tudi dodatno pojasnijo, da takšne ali drugačne interpretacije ne bodo več možne," je dejal Drnovšek.

Jože Pučnik iz kroga Nove revije je poudaril, da je bil poglavitični namen srečanja predstaviti predsedniku vlade dolocene težave, ki jih tarejo, ter mu zastaviti vprašanje, ali vidi možnosti za njihovo reševanje. Pričakovali so, da bodo pri tem ali onem vprašanju dobili odgovor – če tega se bom pa lotil in poskusil uresničiti. Odgovora na vprašanje, kaj z volilnim sistemom, niso dobili, prav tako niso dobili nobenega določenega odgovora na omenjena odločilna vprašanja, kljub temu pa bo po mnenju Pučnika nocojšnje srečanje prispevalo k reševanju težav. Pomembno je, ker se sploh začenjajo pogovarjati, vendar pa bi morali, tako Pučnik, takšno obliko pogovarjanja bolj dodelati, kajti na eni strani je bil predsednik vlade, na drugi pa veliko ljudi, ki bi že zeli kaj povedati. To pa je po njegovem nepopolna formula, kljub temu pa je Pučnik ocenil, da bi takšni pogovori lahko prispevali k boljšemu razumevanju stališč.

Anton Stres je po pogovoru s predsednikom vlade dejal, da je dobil obljubo, da se bodo še naprej pogajali in da je treba te stvari rešiti. Osebno je izhajal iz tega, da je za vsako družbo dobro, če je čim manj konfliktov. Konflikti med državo in Cerkvio izhajajo iz časov, ko je bila Cerkev obravnavana kot notranji sovražnik številka ena, je pojasnil. Včasih se pojavlja občutek, da je nekaterim veliko do tega, da konflikti ostajajo, ker lahko potem iz tega delajo politiko, je dejal Stres. Po njegovem mnenju si predsednik vlade resnično prizadeva, da bi te stvari začeli reševati. Reševanje je sicer počasno, a so, kot je pojasnil, "v zadnjem času prišli tako daleč, da bi lahko prišli do usrednjega sporazuma".

Ta je po njegovih besedah zelo minimalen, še posebej, če ga primerjamo s sporazumi, ki so jih sklenile druge države – tudi če so bili sporazumi, so bili neprimeren obširnejši. "Namenoma smo se v tem sporazumu omejili na tisto, kar je najbolj nesporno, ker vemo, da marsikom ta sporazum ni všeč," je dejal. "Vsi pravni strokovnjaki, ki se res na te stvari razumejo, zagotavljajo, da v njem v bistvu ni nič protiustavnega. Če bo volja tudi na vladni strani – mislim, da bo, na cerkveni je – bomo stvari lahko tu pa tam dorekli ali kako drugače dopolnili, tako da ne bi smelo biti dejansko nobene spornosti," je še dodal Stres.



V BLAG SPOMIN

OB 30. OBLETNICI,
ODKAR JE V GOSPODNU
ZASPAL NAŠ LJUBLJENI
SIN, BRAT IN STRIC

MILAN ZRIM

Svojo plemenito dušo je
izdihil 5. decembra 1969

Preteklo trideset let je že,
ko hladna zembla krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.

Oh, gremko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

MARIJA -mati; ERNEST -oče
dve sestri in brat, z družinami
6 nečakov, 1 nečakinja

V starem kraju žalujejo za
njim številni sorodniki.

Cleveland, Ohio, 9. decembra 1999.

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Misijonska srečanja in pomenki

1308. Samo dva tedna nas ločita še do

težko pričakovanega jubileja 2000, Jezusovega rojstva. Ves svet že težko pričakuje to posebno, enkratno doživetje. Mnogi se že tri leta pripravljamo na ta edinstveni dogodek. A kdor se ni, še je čas, da se pripravi. Jezus čaka. Čaka, da mu odpremo srce in mu pripravimo prostor za dostenjanstven vstop. In če bomo to doživel, bomo z vsem srcem zavriskali: Jezus živi, Jezus v mojem srcu zdaj živi, Bog daj!

Misijonar Vladimir Kos S.J. nam je poslal prijetno razmišljanie "MZA in leto 2000", ki ga objavljam v naslednjih vrsticah:

Jesen na tokijskih ulicah. V kolikor ni še vse zazidano, kakor da bi se človek zbal živega zelenja, rumenijo platane, japonske ciprese pa z zelenim nasmeškom čakajo na zimo. Srečam znanca, obloženega s paketi. Čudim se. Božič je še daleč. Ne Božič, ampak poročni jubilej praznijeta z ženo. "Razen tega se drugo leto začne novo stoletje," pomenljivo doda. "Hm!" začnem jaz svoj komentar, "kdaj mislite, se je začelo prvo stoletje?" Začuden nad mojim nenadnim vprašanjem, odgovori samozavestno: "Z letom nič, odnosno ena." "In kdaj se je končalo?" V zadregi se zazre v pločnik, zmeraj bolj rjav od padlih listov. "Z letom 100, bi rekeli." "Točno, prijatelj! Torej se z letom 2000 konča 20. stoletje, enaindvajseto pa začne s 1. januarjem 2001. A Vajin poročni jubilej je v vsaki časovni dobi vreden priznanja in praznovanja. Čestitam!" Nekje je zajokala sirena ambulance, a ne za nju. Potem naju je jesen pospremila, vsakogar v drugačno smer.

Leto 2000, konec 20. stoletja za celih 365 dni. Na Silvestro 2000 pa bomo zmožni zaplesati v 21. stoletje. Tudi kot polnokrvni člani MZA. Kot takšni smo namreč živeli 20. stoletje – kolikor nam ga je bilo dano – polnokrvno; se pravi, združeni z Nebeškim Misijonarjem, smo čisto gotovo z Njim oblikovali 20. stoletje. "Dana mi je vsa oblast v nebesih in na zemlji... Naredite vse narode za moje učence... Glejte, jaz sem z vami vse dni do konca sveta."

Te besede od mrtvih Vstalega veljajo še danes. In jutri. In 31. decembra 2000. Koliko zgodovine, politike, predelov zemlje in gospodarskih pasov se skriva v Jezusovih besedah "vse narode" in "za moje učence"! In vendar smo po milosti božji lahko v tem minevajočem 20. stoletju delovali za širjenje in utrditev božjega kraljestva na svetu. Gospod je blagoslovil naše iskrene napore, čeprav tako slabotne v primeri s silnimi misijonskimi predeli in problemi. Kako vemo, da nam je Gospod naše uboge napore blagoslovil z uspehom morda 100% nevidnim? "Z Božjim kraljestvom je kakor s človekom, ki vrže seme v zemljo," razлага sam Gospod misijonskih polj. "Spi in vstaja, ponoči in podnevi, seme klije in raste, da sam ne ve kako. Zemlja sama od sebe poraja naprej, bilko, nato klas in končno žito v klasu." (Mk 4: 26-28)

Takšen je zakon Božjega kraljestva in ne leto 2000, ne leto 2001 ga ne moreta razveljaviti. In naš Gospod zatrjuje, da seme Božjega kraljestva "klije in raste"; kako dolgo traja ta proces, ne pove; le to z gotovostjo razodene, da na tem svetu Božje kraljestvo klije in raste. Svetemu Pavlu je jasno, da moramo ljudje "saditi" in "zalivati"; in vendar "ni nič tisti, ki sadi, in nič tisti, ki zaliva, ampak Tisti, ki daje rast, BOG." Božje kraljestvo je namreč nadnaravno, z metropolo v Nebesih samega troedinega Boga. Toda naše sodelovalno zanimalje in sodelovalno zasajanje sta potrebna in dragocena: "Vsak bo prejel svoje plačilo po svojem naporu." (Besede sv. Pavla so vzete iz prvega pisma Korinčanom: 3. pogl., 7. in 8. vrstica). In v 9. vrstici sv. Pavel sebe in sotrudnike imenuje "božje sodelavce" – ali si moremo želeti bolj častnega naslova za delo v MZA?

Če vse doslej povedano drži, potem nas tako odhajajoče 20. stoletje kot prihajajoče enaindvajseto ne moreta navdajati z žalostjo, še manj pa z malodušnostjo. Zavedamo se, kako je celotno 20. stoletje posejano s kostmi in lobanjami umorjenih množic – in človek, ki ne sodeluje z Božjo milostjo, bo zmožen podobnega (ali morda še večjega) klanja tudi v 21. stoletju. A to je le en del celotne slike na ekranu našega planeta. Drugi del zavzema Božje kraljestvo, ki ga ne moremo otipati, ker je v svojem bistvu nesnovno in ga zato ne moremo uničiti ne mučenja, ne preganjanja, ne smrt. Kljub vsemu zlu človeških src in hudobnih duhov "klije in raste". Še tako majhen napor, ki smo ga vložili in ga še bomo vlagali v MZA, prispeva h klijtu in rasti. Noben napor ni bil doslej izgubljen in noben ne bo v 21. stoletju!

Sveti Pavel ima sebe in sodelavce na "božji njivi" in "božji zgradbi" (Kor 3:9). Kdor vsaj malce pozna, kaj vse zahteva umno kmetijstvo ali pa pravilna (po možnosti tudi estetsko pravilna) gradnja, se ne čudi množici različnih del, ki jih misijonsko sodelovanje zahteva. Piknik, razgovor na telefonu, skrita molitev, zbiranje znakov, "vdovin" dar na dnu

pisma... in št to in ono v skladu z iznajdljivostjo sodelavcev MZA ... vse te stvari se zdijo nepomembne v miselnosti čisto posvetnih ljudi, a v božjih očeh neposredno zadevajo agronomijo in arhitekturo BOŽJEGA KRALJESTVA.

Ponekod je navada, da pozdravijo Novo leto tako, da izpijejo kozarec šampanca in potem treščijo kozarec na tla – od cesar si po tej poganski navadi obetajo kar se da dobro Novo leto. Če koga izmed nas ta stara navada potegne – recimo: občestveno – za seboj, naj trešči (pa ne preveč dragocene kozarec) od veselja na tla. Preteklo leto ni bilo zaman in naslednje, zadnje dvajsetega stoletja, tudi ne bo – ker smo bili od Gospoda najeti, da MU – na kakršenkoli način! – pomagamo pri gradnji. Pri gradnji Njegovega kraljestva. Se pravi, pri gradnji sreče za človeštvo. – Še nekdo se bo z nami veselil: preč. g. Karel Wolbang, naš dragi oče Jože Cukale in mis. Andrej Majcen, o katerih upamo, da so čisto bližu Gospodu.

Vladimir Kos, SJ.
s prisrčnimi pozdravi.

Darovali so za misijonarje: NN. \$50; Rev. Jože Vojgrin in Rev. Karel Pečovnik \$500; NN. za mis. Tomaža Mavriča v kan. \$100; NN. za mis. Lojzeta Letonjo \$450 in za mis. Tomaža Mavriča \$450, isti še za mis. Stanka Rozmana \$500.

Ga. Anica Tushar \$1865 za vse slovenske misionarje. Spisek darovalcev in zahvala sledita:

"Misijonska nedelja na Gilbertu v Minnesoti je prinesla sledeče darove: \$500: Fr. Stanko Dolšina; \$300: družina Frances Kovatovich, v spomin na pok. očeta Tony; \$250: Fr. John Šuštaršič; \$140: Rezka in Andrej Pucko; po \$100: Jože in Silva Dolenc, Maria in Stanley Ferkul, Lee Schutte, John in Anica Tushar; \$50: Fr. Jože Gole (Milwaukee, Wis.); po \$30: Mary Bajda, Julka in France Samassa; \$25: Katherine Trampusch; po \$20: Vida in Fred Lanari, Martina in Bernie Michals, Ivanka Sešek, Milka Škorjanec, Mary Paternost, Cilka Zupančič; po \$10: Rose Kobe, Ivan in Marija Vuk. SKUPAJ: \$1,865.00.

VSEM in vsakemu posebej se iskreno lepo zahvaljujem za dar našim slovenskim misijonarjem, za vašo ljubezen, in za toliko let zvestega sodelovanja. Naj ljubi Bog vsakemu posebej poplača tam, kjer vsak najbolj potrebuje. Ostanimo pa povezani v molitvi, da bo blagoslov vseh mnogih žrtev naših misijonarjev rojeval še nadalje bogate uspehe.

Anica Tushar"

V imenu vseh, ki bodo darov deležni, prisrčna zahvala, in naj Gospod pomnoži. V adventu smo, zato v adventnem razpoloženju srčno vse pozdravljam! Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto
ON M8W 4M7 Canada
Tel.: (416) 255-2519

BLAGOSLOVA IN RADOSTI POLNI BOŽIČ TER SREČNO NOVO LETO!



St. Vitus Holy Name Society

Cleveland, Ohio

A BLESSED AND JOYFUL CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR

Kaj se dogaja v Sloveniji? Berite Ameriško Domovino in boste vedno zelo na tekočem!

Misijonska Znamkarska Akcija – Catholic

Mission Aid je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrodelenja organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbirka darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

IVAN OMAN

(Prvi del tega intervjuja je bil objavljen pretekl tened)

V prejšnji skupni državi je bilo pogosto slišati, da so manjšine "mostovi med narodi". Velja to tudi danes?

Lahko velja, lahko pa tudi ne. Lahko je tudi povsem obratno...

V političnih stvareh ste doma, kot da bi še vedno bili aktivni v politiki. Ali ni mogoče iz nje, potem ko ste bili dolgo v njej?

Lahko pridete samo iz aktivne politike. Res pa je, da spremljam, kar se v njej dogaja, in ni mi vseeno, kaj se dogaja. Mislim, da nas večina tistih, ki smo zajadrali vanjo leta 1988 in 1989 ter delali pri podiranju berlinskega zidu pri nas, z zanimanjem pa tudi s skrbjo spremlja naše dogajanje.

Ali o rečeh politike diskutirate tudi z obema podobnikoma, vodilnima ljudskimi predstavnikoma stranke?

Ne, ne debatiramo, le izjemoma se zgodi, da govorimo tudi o politiki. Sorodstvo me tu nič ne veže. Politiko spremljam prek medijev, pri zajtrku pregledam Delo, ob priložnosti spremljam opoldanska TV poročila in, če imam do večerih čas, gledam TV dnevnik. In seveda se politiki pogovarjam s prijatelji, kadar se srečamo.

Leta 1988 ste ustanavljali Kmečko zvezo in pozneje stranko, pozneje SLS – je bilo to tedaj tvegan, bi bilo treba storiti kaj drugače? Ste morda že tedaj slutili, da bosta na polju, kjer bi morala biti ena, zdaj dve stranki?

Leta 1988 smo naredili, kar je bilo mogoče, leta 1990 in 1991 pa bi z današnjega vidika morda moral potegniti kakšno potezo drugače. Sicer pa sta dve stranki takrat bili zato, ker sta preprosto dve nastali. Bil pa sem prepristan, da moramo priti skupaj.

Moja želja je bila oblikovati eno stranko, a tedaj to ni bilo mogoče. Sicer pa smo bili dokaj dobro povezani. Kmečka zveza je nastala 1988, SKD leta pozneje. To je bilo tudi koristno in 1989 smo tako šli na volitve. Zatem je že bil čas, da bi začeli z združevanjem – če ne takrat, pa vsaj po volitvah 1992. To se iz različnih razlogov ni zgodilo. Seveda pa smo takrat bili skupaj v koaliciji Demos.

NOVI GLAS, Trst/Gorica
18. novembra 1999

